

České vydání

### Právní předpisy

Svazek 49

27. ledna 2006

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	★ Nařízení Rady (ES) č. 130/2006 ze dne 23. ledna 2006 o uložení konečného antidumpingového cla a o konečném výběru prozatímního cla uloženého na dovoz kyseliny vinné pocházející z Čínské lidové republiky .....	1
	Nařízení Komise (ES) č. 131/2006 ze dne 26. ledna 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny .....	8
	★ Nařízení Komise (ES) č. 132/2006 ze dne 26. ledna 2006, kterým se stanoví procentní sazba přijetí smluv o dobrovolné destilaci stolního vína .....	10
	★ Nařízení Komise (ES) č. 133/2006 ze dne 26. ledna 2006, kterým se mění nařízení (EHS) č. 3149/92, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro dodávky potravin z intervenčních zásob ve prospěch nejchudších osob ve Společenství .....	11
	★ Nařízení Komise (ES) č. 134/2006 ze dne 26. ledna 2006, kterým se ukládá prozatímní antidumpingové clo na dovoz pákových mechanismů pocházejících z Čínské lidové republiky ...	13
	Nařízení Komise (ES) č. 135/2006 ze dne 26. ledna 2006 o vydání dovozních licencí pro rýži na základě žádostí podaných během prvních deseti pracovních dnů měsíce ledna 2006 podle nařízení (ES) č. 327/98 .....	34
	Nařízení Komise (ES) č. 136/2006 ze dne 26. ledna 2006, kterým se stanoví sazby náhrad použitelné na některé mléčné výrobky vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy.....	36
	Nařízení Komise (ES) č. 137/2006 ze dne 26. ledna 2006, kterým se mění sazby náhrad u některých produktů z obilovin a rýže vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy ....	39

Cena: EUR 18

(Pokračování na následující straně)

**CS**

Akty, jejichž název není vtištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vtištěny tučně a předchází jim hvězdička.

Nařízení Komise (ES) č. 138/2006 ze dne 26. ledna 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky .....	43
Nařízení Komise (ES) č. 139/2006 ze dne 26. ledna 2006, kterým se stanoví maximální vývozní náhrady u másla v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 581/2004 .....	51
Nařízení Komise (ES) č. 140/2006 ze dne 26. ledna 2006, kterým se stanoví maximální vývozní náhrady u sušeného odstředěného mléka v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 582/2004 .....	53
Nařízení Komise (ES) č. 141/2006 ze dne 26. ledna 2006, kterým se stanoví, do jaké míry lze vyhovět žádostem o dovozní licence pro dovoz mladého skotu samčího pohlaví určeného na výkrm, podaným v lednu 2006 v rámci celní kvóty dle nařízení (ES) č. 992/2005 .....	54
★ Nařízení Komise (ES) č. 142/2006 ze dne 26. ledna 2006, kterým se po šedesáté druhé mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 467/2001 .....	55
Nařízení Komise (ES) č. 143/2006 ze dne 26. ledna 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro produkty zpracované z obilovin a rýže .....	57
Nařízení Komise (ES) č. 144/2006 ze dne 26. ledna 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro krmné směsi z obilovin .....	60
Nařízení Komise (ES) č. 145/2006 ze dne 26. ledna 2006, kterým se stanoví produkční náhrady v odvětví obilovin .....	62
Nařízení Komise (ES) č. 146/2006 ze dne 26. ledna 2006 týkající se nabídek podaných v rámci nabídkového řízení dle nařízení (ES) č. 2094/2005 pro dovoz čiroku .....	63
Nařízení Komise (ES) č. 147/2006 ze dne 26. ledna 2006 týkající se nabídek podaných v rámci nabídkového řízení dle nařízení (ES) č. 2093/2005 pro dovoz kukuřice .....	64
Nařízení Komise (ES) č. 148/2006 ze dne 26. ledna 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro obiloviny a pro pšeničnou nebo žitnou mouku, krupici a krupičku .....	65
Nařízení Komise (ES) č. 149/2006 ze dne 26. ledna 2006 o nabídkách podaných v rámci nabídkového řízení pro vývoz ječmene dle nařízení (ES) č. 1058/2005 .....	67
Nařízení Komise (ES) č. 150/2006 ze dne 26. ledna 2006, kterým se stanoví maximální vývozní náhrada pro pšenici obecnou v souvislosti s nabídkovým řízením dle nařízení (ES) č. 1059/2005 ....	68
★ Směrnice Komise 2006/4/ES ze dne 26. ledna 2006, kterou se mění přílohy směrnic Rady 86/362/EHS a 90/642/EHS, pokud jde o maximální limity reziduí pro karbofuran <sup>(1)</sup> .....	69



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

**Rada**

2006/39/ES:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 23. ledna 2006 o schválení výjimečné vnitrostátní podpory poskytované Kyperskou republikou kyperským zemědělcům za účelem splacení části dluhů vzniklých v zemědělství dlouho před přistoupením Kypru k Evropské unii** ..... 78

## I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

**NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 130/2006**

ze dne 23. ledna 2006

**o uložení konečného antidumpingového cla a o konečném výběru prozatímního cla uloženého na dovoz kyseliny vinné pocházející z Čínské lidové republiky**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

**B. NÁSLEDNÝ POSTUP**

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

- (3) Po uložení prozatímního antidumpingového cla z dovozu kyseliny vinné pocházející z ČLR předložily některé zúčastněné strany písemně své připomínky.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství<sup>(1)</sup> (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 9 uvedeného nařízení,

- (4) Komise pokračovala ve vyhledávání a ověřování veškerých informací, které považovala za nezbytné pro svá konečná zjištění. Po uložení prozatímních opatření provedla Komise další ověření, zaměřené především na stanovení běžné hodnoty, v provozovnách těchto společností:

s ohledem na návrh předložený Komisí po konzultaci s poradním výborem,

**Vyvázející výrobci v ČLR**

vzhledem k těmto důvodům:

— Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou, ČLR,

**A. PROZATÍMNÍ OPATŘENÍ**

- (1) Nařízením (ES) č. 1259/2005<sup>(2)</sup> (dále jen „prozatímní nařízení“) uložila Komise prozatímní antidumpingové clo z dovozu kyseliny vinné pocházející z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“), která se v současnosti zařazuje do kódu KN 2918 12 00.

— Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City, ČLR,

— Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, ČLR.

- (2) Je třeba připomenout, že se šetření dumpingu a újmy vztahovalo na období od 1. července 2003 do 30. června 2004 (dále jen „období šetření“). Pokud jde o trendy relevantní pro posouzení újmy, Komise analyzovala údaje za období od 1. ledna 2001 do 30. června 2004 (dále jen „posuzované období“). Obdobím, kdy probíhalo šetření cenového podbízení, prodeje pod cenou a odstranění újmy, je právě výše uvedené období šetření.

- (5) Všechny strany byly informovány o podstatných skutečnostech a úvahách, na jejichž základě mělo být doporučeno uložení konečného antidumpingového cla a konečné vybrání částek zajištěných formou prozatímního cla. Byla jim rovněž poskytnuta lhůta, ve které se mohly k poskytnutým informacím vyjádřit.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 200, 30.7.2005, s. 73.

- (6) Ústní a písemné připomínky předložené stranami byly zváženy a na jejich základě byla předchozí zjištění případně upravena.

### C. DOTYČNÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

- (7) Dotyčným výrobkem je kyselina vinná, která se v současnosti zařazuje do kódu KN 2918 12 00. Dotyčný výrobek se používá při výrobě vína jako potravinářská přídatná látka, jako zpomalovač do sádry a v řadě dalších výrobků. Získává se buď jako vedlejší produkt při výrobě vína, jak je tomu u všech výrobců ve Společenství, nebo chemickou syntézou petrochemických složek, jak je tomu v případě všech vyvážejících výrobců z ČLR.
- (8) Dva dovozci namítli, že je třeba rozlišovat mezi kyselinou vinnou určenou pro potravinové a farmaceutické účely, jako je přírodní kyselina vinná vyráběná výrobním odvětvím Společenství, a syntetickou kyselinou vinnou určenou pro technické (nepotravinářské) účely. Tvrdili rovněž, že technická kyselina vinná by měla být z tohoto řízení vyloučena, neboť na rozdíl od kyseliny vinné vyráběné výrobním odvětvím Společenství nemohou být technické třídy použity pro lidskou spotřebu.
- (9) Jeden dovozce rovněž upozornil na to, že kyselina vinná vyráběná výrobním odvětvím Společenství a kyselina vinná dovážená z ČLR jsou výsledkem zcela jiných výrobních postupů a že při výrobě vína je možné použít pouze přírodní kyselinu vinnou. Tento dovozce dále tvrdil, že druh kyseliny vinné, který dováží, je přizpůsoben potřebám jednoho konkrétního uživatele a nemůže být použit jinými subjekty. Tento dovozce proto namítl, že tento druh kyseliny vinné a kyselina vinná vyráběná výrobním odvětvím Společenství nejsou obdobné výrobky.
- (10) Přestože se uznává, že existují různé druhy kyseliny vinné, které nejsou stejně vhodné pro všechny způsoby použití, šetření potvrdilo, že všechny tyto druhy kyseliny vinné mají stejné základní fyzické a chemické vlastnosti. Co se týče způsobu použití, lze při výrobě vína, která představuje přibližně 25 % trhu, použít pouze přírodní kyselinu vinnou. Avšak u zbývajících 75 %, včetně některých výrobků určených pro lidskou spotřebu, je možné použít přírodní i syntetickou kyselinu vinnou, a jedná se tudíž o konkurenční výrobky. Je rovněž třeba připomenout, že výrobní postupy jako takové nejsou z hlediska definice obdobného výrobku relevantní.
- (11) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné další připomínky ohledně dotyčného a obdobného výrobku, potvrzuje se 11. až 13. bod odůvodnění prozatímního nařízení.

### D. DUMPING

#### 1. Status tržního hospodářství

- (12) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné připomínky týkající se udělení statusu tržního hospodářství, potvrzují se s konečnou platností závěry uvedené v 14. až 17. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

#### 2. Běžná hodnota

- (13) Po poskytnutí prozatímních zjištění nebyly předloženy žádné připomínky ohledně metodiky použité při stanovení běžné hodnoty. Proto se s konečnou platností potvrzují závěry uvedené v 18. až 34. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

#### 3. Vývozní cena

- (14) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné relevantní připomínky ohledně vývozních cen, potvrzují se s konečnou platností závěry uvedené ve 35. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

#### 4. Srovnání

- (15) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné připomínky ohledně srovnání běžné hodnoty a vývozních cen, potvrzují se s konečnou platností závěry uvedené v 36. až 37. bodě odůvodnění prozatímního nařízení.

#### 5. Dumpingové rozpětí

- a) *V případě spolupracujících vyvážejících výrobců, kterým byl udělen status tržního hospodářství*
- (16) Dva vyvážející výrobci předložili námítky týkající se podrobných výpočtů, na jejichž základě byla stanovena úroveň zjištěných prozatímních dumpingových rozpětí. Tyto připomínky byly zváženy s ohledem na revidované údaje, které byly získány v průběhu inspekce na místě, jak je stanoveno ve 4. bodě odůvodnění tohoto nařízení. Dále byly opraveny některé početní chyby.
- (17) Konečný vážený průměr dumpingových rozpětí, vyjádřený jako procento ceny CIF na hranice Společenství před zaplacením cla, tedy činí:

Společnost	Konečné dumpingové rozpětí
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou	0,3 %
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City	10,1 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	4,7 %

b) V případě všech ostatních vyvážejících výrobců

- (18) Po poskytnutí prozatímních zjištění nebyly předloženy žádné připomínky ohledně metodiky použité při výpočtu dumpingového rozpětí u všech ostatních vyvážejících výrobců. Proto se s konečnou platností potvrzuje prozatímní celostátní úroveň dumpingu ve výši 34,9 % ceny CIF na hranice Společenství.

## E. ÚJMA

### 1. Výroba ve Společenství

- (19) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné připomínky ohledně výroby ve Společenství, potvrzuje se 43. až 44. bod odůvodnění prozatímního nařízení.

### 2. Definice výrobního odvětví Společenství

- (20) Jeden dovozce uvedl, že někteří výrobci ve Společenství, kteří se připojili k původnímu podnětu, ukončili svou výrobu, a požádal Komisi, aby ověřila, zda stále existuje dostatečná podpora pro šetření podle čl. 5 odst. 4 základního nařízení.

- (21) V tomto ohledu šetření potvrdilo, že výrobci podporující podnět představovali v období šetření více než 95 % odhadované výroby ve Společenství. Jsou tudíž splněny požadavky stanovené v čl. 5 odst. 4 základního nařízení.

- (22) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné další připomínky ohledně definice výrobního odvětví Společenství, potvrzuje se 45. bod odůvodnění prozatímního nařízení.

### 3. Spotřeba Společenství

- (23) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné připomínky ohledně spotřeby Společenství, potvrzuje se 46. bod odůvodnění prozatímního nařízení.

### 4. Dovoz do Společenství z dotčené země

- (24) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné připomínky ohledně dovozu z dotčené země, potvrzuje se 47. až 52. bod odůvodnění prozatímního nařízení.

## 5. Situace výrobního odvětví Společenství

- (25) Jeden dovozce/uživatel a jeden vývozce vznesli námitky proti analýze uvedené v prozatímním nařízení na základě toho, že někteří výrobci ve Společenství ukončili výrobu, a neměli by proto být bráni v úvahu při posuzování situace výrobního odvětví Společenství.

- (26) Je třeba připomenout, že Komise do analýzy faktorů zmíněných v čl. 3 odst. 5 základního nařízení nezahrnula žádné údaje od společností, které ukončily výrobu. Tyto společnosti byly uvedeny v prozatímním nařízení pouze v rozsahu nezbytném pro výklad některých souhrnných ukazatelů, například podílů na trhu nebo celkové výrobní kapacity. Tato skutečnost byla vždy jasně uvedena ve vysvětlujícím textu ke každému dotčenému ukazateli, aby bylo možné úplně a správně posoudit situaci výrobního odvětví Společenství. Má se tudíž za to, že analýza situace výrobního odvětví Společenství byla provedena zcela v souladu se základním nařízením.

- (27) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy další připomínky ohledně situace výrobního odvětví Společenství, potvrzuje se 53. až 82. bod odůvodnění prozatímního nařízení.

## F. PŘÍČINNÉ SOUVISLOSTI

- (28) Jeden vývozce namítl, že výrobci ve Společenství mají dominantní postavení na trhu a že čínský dovoz, který zaujímá pouze 11,5 % podíl na trhu, nemůže být hlavní příčinou újmy.

- (29) Podíl vývozu z ČLR na trhu se odhaduje v rozmezí 11,5 % až 15,8 % podle toho, zda se použijí statistické údaje Eurostatu nebo čínské statistické údaje. Ani konzervativně odhadnutý podíl na trhu ve výši 11,5 % nelze považovat za bezvýznamný vzhledem k tomu, že jak bylo zmíněno v prozatímním nařízení, újma byla zjevně způsobena zvyšujícím se tlakem narůstajícího dovozu za ceny, které byly výrazně pod cenami výrobního odvětví Společenství. Otázka, zda výrobní odvětví Společenství zaujímalo dominantní postavení na trhu, není v konečném důsledku relevantní, pokud se prokázalo, že utrpělo újmu, která neměla jinou podstatnou příčinu než dumpingový dovoz. V tomto ohledu je třeba připomenout, že ani přes svůj větší podíl na trhu nebylo výrobní odvětví Společenství schopno vyhnout se v posuzovaném období velkým ztrátám. Tato skutečnost je v rozporu s tvrzením, že využívalo svého dominantního postavení. Kromě toho byla díky dovozu ze třetích zemí zajištěna dostatečná konkurence na trhu.

- (30) Jiný vývozce upozornil na skutečnost, že nová výroba, kterou na trh uvedli dva nově zavedení výrobci ve Společenství, je důležitějším faktorem než nárůst čínského dovozu, a příčina újmy tedy leží uvnitř Společenství. Ceny nových výrobců v ES však odpovídaly cenám zavedených výrobců a jejich výroba byla nižší než výroba společností, které svou činnost ukončily. Z těchto důvodů nemůže jejich vstup na trh, bez čínského dovozu, vysvětlit prudký pokles cen, ke kterému došlo v souvislosti se zvyšující se spotřebou Společenství.
- (31) Další vývozce uvedl, že regulační rámec společné zemědělské politiky vede k narušení běžných tržních podmínek pro výrobce ve Společenství a že tato skutečnost nebyla při hodnocení příčinných souvislostí zohledněna. Přestože byla tato námitka předložena pouze velmi obecně, je třeba připomenout, že společná zemědělská politika nereguluje cenu kyseliny vinné samotné, ale stanoví pouze minimální ceny některých vstupů používaných při její výrobě a prodejní cenu alkoholu. Jak je uvedeno v 89. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, byly tyto parametry v průběhu období šetření stabilní, a nemohly tedy způsobit zhoršení situace výrobního odvětví Společenství. Navíc nezpochybněji skutečnost, že čínský dovoz je dumpingový a způsobuje újmu výrobním odvětvím Společenství.
- (32) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné další připomínky týkající se příčinných souvislostí, potvrzuje se 83. až 95. bod odůvodnění prozatímního nařízení.

### G. ZÁJEM SPOLEČENSTVÍ

- (33) Jeden uživatel z odvětví výroby sádry namítl, že podíl kyseliny vinné na výrobních nákladech tohoto odvětví, který je uveden v prozatímním nařízení (méně než 2 %), je příliš malý. Toto číslo však vychází z údajů poskytnutých toutéž společností. Podle stejných údajů by bylo uvedené číslo mírně vyšší, pokud by bylo vyjádřeno jako procentní podíl pouze výrobků obsahujících kyselinu vinnou. Dvě další skupiny výrobců sádry však uvedly podstatně nižší procentní podíl, než je zmíněn výše. Tato skutečnost potvrzuje, že údaje uvedené v prozatímním nařízení lze považovat za přiměřený odhad.
- (34) Navíc je třeba připomenout, že sádrové výrobky, ve kterých se kyselina vinná používá jako zpomalovač, nejsou podle údajů Eurostatu vystaveny velké konkurenci ze strany dodavatelů ze zemí, které nejsou členy ES. Závěr uvedený v prozatímním nařízení, že mírné dumpingové clo uložené z tohoto procentního podílu nákladů by nemělo podstatně ovlivnit náklady

a konkurenceschopnost dotčených uživatelských odvětví, se tedy nemění.

- (35) Stejný uživatel rovněž tvrdil, že by uvedená opatření mohla způsobit nedostatek kyseliny vinné, k čemuž údajně došlo v minulosti. Nepředpokládá se však, že antidumpingové clo v navrhovaných sazbách platných pro jednotlivé společnosti, jež představuje přibližně dvě třetiny vývozu z ČLR, by čínským dodavatelům zabránilo v přístupu na trh ES.
- (36) Jeden uživatel z odvětví emulgátorů namítl, že uložení opatření týkajících se dovozu kyseliny vinné pocházející z ČLR by ohrozilo jeho konkurenční postavení. Tvrdil, že z důvodu technické změny jsou emulgátory ve stále větší míře vystaveny konkurenci ze strany výrobců ze zemí, které nejsou členy EU, a že zvýšení nákladů po uložení opatření by ovlivnilo jeho konkurenční postavení na trhu. Komise se pokusila ověřit na základě měřitelných údajů možný účinek uvedených opatření na tuto kategorii uživatelů. Avšak vzhledem k tomu, že Komise neodbržela uspokojivé odpovědi na dotazník a že tato skupina uživatelů nespolupracovala, nebylo ověření možné.
- (37) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné další připomínky ohledně zájmu Společenství, potvrzuje se 98. až 114. bod odůvodnění prozatímního nařízení.

### H. KONEČNÁ ANTIDUMPINGOVÁ OPATŘENÍ

#### 1. Úroveň odstraňující újmu

- (38) V návaznosti na poskytnutí prozatímních zjištění zástupci výrobního odvětví Společenství uvedli, že vypočtená cena, při které nedochází k újmě, je příliš nízká, a to ze dvou důvodů:

— V průběhu období šetření se snížila cena surovin, tj. výrobnímu odvětví se podařilo přesunout část tlaku na ceny na odvětví na začátku dodavatelského řetězce. Tato skutečnost je uznána v 69. bodě odůvodnění prozatímního nařízení, zatímco zájem dodavatelů je analyzován ve 101. až 106. bodě odůvodnění. Jak je však uvedeno v 89. bodě odůvodnění, společná zemědělská politika stanoví minimální nákupní cenu surovin. Zástupci výrobního odvětví navíc svou připomínku neodůvodnili a nepředložili žádný důkaz o tom, že by cenová úroveň surovin nebyla udržitelná a že by měla být vyšší než stanovené minimum. Byl tedy učiněn závěr, že tento argument není opodstatněný.

— Objevilo se i tvrzení, že běžné ziskové rozpětí použité při výpočtu újmy, tj. 8 %, je pro tento druh výrobního odvětví příliš nízké. Avšak s ohledem na úroveň zisků zaznamenanou u výrobního odvětví Společenství v letech před obdobím šetření a předtím, než na trh pronikl dumpingový dovoz, představuje tento procentní podíl odpovídající rozpětí, jež odráží běžné ziskové rozpětí, kterého by bylo možné dosáhnout při neexistenci zmíněného dovozu.

(39) Vzhledem k tomu, že nebyly předloženy žádné další připomínky ohledně úrovně odstraňující újmy, potvrzuje se 115. až 118. bod odůvodnění prozatímního nařízení.

## 2. Forma a úroveň cla

(40) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem a v souladu s čl. 9 odst. 4 základního nařízení by mělo být uloženo konečné antidumpingové clo ve výši zjištěných dumpingových rozpětí, neboť u všech dotčených vyvážejících výrobců bylo zjištěno, že rozpětí újmy jsou vyšší než rozpětí dumpingová.

(41) Pokud jde o formu opatření, zástupci výrobního odvětví Společenství požadovali, aby byla stanovena minimální cena vycházející z úrovně odstraňující újmy. Avšak vzhledem k tomu, že úroveň konečného antidumpingového cla je stanovena na základě zjištěných dumpingových rozpětí, jak je uvedeno v bodě odůvodnění výše, zachovává se uložení konečného antidumpingového cla ve formě valorického cla.

(42) Na základě výše uvedeného se ukládají tato konečná cla:

Společnost	Dumpingové rozpětí
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou	Zanedbatelné
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City	10,1 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	4,7 %
Všechny ostatní společnosti	34,9 %

(43) Sazby antidumpingových cel platné pro jednotlivé společnosti, jak je uvedeno v tomto nařízení, byly stano-

veny na základě zjištění stávajícího šetření. Odrážejí tedy situaci zjištěnou během šetření týkajícího se těchto společností. Tyto celní sazby (na rozdíl od celostátních sazeb, které platí pro „všechny ostatní společnosti“) se tedy výlučně vztahují na dovoz výrobků pocházejících z dotčené země, které vyrobily tyto společnosti, tedy uvedené konkrétní právnické osoby. Dovážené výrobky, které vyrábějí jiné společnosti, jejichž jméno a adresa není konkrétně uvedena v normativní části tohoto dokumentu, včetně subjektů ve spojení s konkrétně uvedenými společnostmi, nemohou tyto sazby využívat a podléhají celní sazbě platné pro „všechny ostatní společnosti“.

(44) Veškeré žádosti týkající se použití těchto antidumpingových celních sazeb platných pro jednotlivé společnosti (např. po změně názvu subjektu nebo po ustanovení nových výrobních nebo prodejních subjektů) je třeba bezodkladně zaslat Komisi <sup>(1)</sup>, včetně veškerých podstatných informací, zvláště pokud jde o změny týkající se činnosti společnosti souvisejících s výrobou, prodejem na domácím trhu i na vývoz, pokud například souvisejí s uvedenou změnou názvu nebo změnou výrobních a prodejních subjektů. Toto nařízení bude v případě potřeby odpovídajícím způsobem změněno aktualizací seznamu společností využívajících individuálních celních sazeb.

(45) Aby bylo zajištěno řádné vymáhání antidumpingového cla, neměla by se zbytková cla použít jen na nespolupracující vývozce, ale rovněž na společnosti, které v období šetření neuskutečnily žádný vývoz. Pokud však poslední jmenované společnosti splní požadavky stanovené v čl. 11 odst. 4. druhém pododstavci základního nařízení, mohou předložit žádost o přezkum podle tohoto článku, aby byla jejich situace posouzena individuálně.

## 3. Konečný výběr prozatímního cla

(46) Vzhledem k velikosti zjištěných dumpingových rozpětí a vzhledem k úrovni újmy způsobené výrobnímu odvětví Společenství se považuje za nezbytné s konečnou platností vybrat částky zajištěné formou prozatímního antidumpingového cla, které je uloženo prozatímním nařízením, tj. nařízením (ES) č. 1259/2005, a to v rozsahu uložených konečných cel. Jelikož je konečné clo nižší než clo prozatímní, uvolňují se zajištěné částky přesahující konečnou sazbu antidumpingového cla.

<sup>(1)</sup> European Commission  
Directorate-General for Trade  
Direction B, office J-79 5/16  
1049 Brussels/Belgium.



- (47) Aby bylo minimalizováno riziko obcházení uložených opatření z důvodu velkého rozdílu mezi výší cel, má se za to, že je nezbytné přijmout v tomto případě zvláštní opatření určená k zajištění řádného použití antidumpingových cel. Tato zvláštní opatření zahrnují:
- (48) Povinnost předložit celním orgánům členských států platnou obchodní fakturu, která splňuje požadavky stanovené v příloze tohoto nařízení. Dovoz, k němuž uvedená faktura přiložena není, podléhá zbytkovému antidumpingovému clu použitelnému na všechny ostatní vývozce.
- (49) Komise bude navíc sledovat vývozní toky, jakož i příslušný kód KN pro soli a estery kyseliny vinné. Pokud by se podstatně zvýšil objem vývozu od některé ze společností využívajících nižší individuální celní sazby nebo pokud by došlo k výraznému nárůstu dovozu deklarovaného pod příslušným kódem KN pro soli a estery kyseliny vinné, lze dotčená individuální opatření považovat za pravděpodobně nedostatečná k vyrovnání zjištěného poškozujícího dumpingu. V důsledku toho a za předpokladu, že budou splněny náležité podmínky, může Komise zahájit prozatímní přezkum podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení. V rámci tohoto přezkumu lze mimo jiné prošetřit potřebu zrušit individuální celní sazby a následně uložit celostátní clo,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

- Ukládá se konečné antidumpingové clo z dovozu kyseliny vinné kódu KN 2918 12 00 pocházející z Čínské lidové republiky.
- Sazba konečného antidumpingového cla platná pro čistou cenu franko hranice Společenství před proclením činí:

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. ledna 2006.

Za Radu  
předseda  
J. PRÖLL

Společnost	Antidumpingové clo	Doplňkový kód TARIC
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou, Čínská lidová republika	0,0 %	A687
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City, Čínská lidová republika	10,1 %	A688
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, Čínská lidová republika	4,7 %	A689
Všechny ostatní společnosti	34,9 %	A999

3. Použití antidumpingových celních sazeb platných pro jednotlivé společnosti uvedené v odstavci 2 je podmíněno tím, že je celním orgánům členských států předložena platná obchodní faktura splňující požadavky stanovené v příloze. Není-li taková faktura předložena, použije se celní sazba platná pro všechny ostatní společnosti.

4. Není-li uvedeno jinak, použijí se platné předpisy týkající se cel.

#### Článek 2

Částky zajištěné prostřednictvím prozatímního antidumpingového cla podle nařízení (ES) č. 1259/2005 uloženého na dovoz kyseliny vinné kódu KN 2918 12 00 pocházející z Čínské lidové republiky budou vybrány s konečnou platností v souladu s pravidly uvedenými níže. Částky zajištěné nad rámec konečné sazby antidumpingového cla budou uvolněny.

#### Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

## PŘÍLOHA

Platná obchodní faktura uvedená v čl. 1 odst. 3 tohoto nařízení musí obsahovat prohlášení podepsané zástupcem společnosti v této formě:

1. Jméno a funkce zástupce společnosti, který obchodní fakturu vystavil.
2. Toto prohlášení: „Já, níže podepsaný, potvrzuji, že (objem) kyseliny vinné prodávané na vývoz do Evropského společenství, uvedené na této faktuře, bylo vyrobeno (název a adresa společnosti) (doplňkový kód TARIC) v (dotčená země). Prohlašuji, že údaje uvedené na této faktuře jsou úplné a správné.“

*Datum a podpis*

---

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 131/2006****ze dne 26. ledna 2006****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. ledna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

*Za Komisi*

J. L. DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

## PŘÍLOHA

## nařízení Komise ze dne 26. ledna 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	109,1
	204	46,7
	212	97,4
	624	140,9
	999	98,5
0707 00 05	052	138,3
	204	101,5
	999	119,9
0709 10 00	220	80,1
	624	101,2
	999	90,7
0709 90 70	052	147,8
	204	139,4
	999	143,6
0805 10 20	052	43,4
	204	55,6
	212	48,0
	220	51,3
	624	58,2
	999	51,3
0805 20 10	204	78,4
	999	78,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	62,6
	204	98,5
	400	86,7
	464	148,0
	624	75,3
	662	32,0
	999	83,9
0805 50 10	052	58,6
	220	60,5
	999	59,6
0808 10 80	400	132,0
	404	106,8
	720	67,9
	999	102,2
0808 20 50	388	109,6
	400	82,3
	720	37,7
	999	76,5

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 750/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 132/2006****ze dne 26. ledna 2006,****kterým se stanoví procentní sazba přijetí smluv o dobrovolné destilaci stolního vína**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1623/2000 ze dne 25. července 2000, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem, jež se týkají mechanismů trhu <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 63a odst. 5 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 63a nařízení (ES) č. 1623/2000 stanoví prováděcí pravidla k režimu destilace vín uvedenému v článku 29 nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 <sup>(2)</sup>. Jedná se o dobrovolnou a subvencovanou destilaci, jejímž cílem je podpořit trh v odvětví vína a kontinuitu zásobování odvětví konzumního alkoholu. Za tímto účelem se mezi producenty vína a palírnami uzavírají smlouvy. Členské státy oznamovaly tyto smlouvy Komisi do 15. ledna 2006.
- (2) Pro hospodářský rok 2005/2006 byla destilace zahájena v období od 1. října do 23. prosince. Na základě množství vín, jejichž smlouvy o destilaci byly členskými státy oznámeny Komisi, lze usoudit, že meze dané dostupnými

rozpočtovými prostředky a vstřebávací schopností odvětví konzumního alkoholu byly překročeny. Proto by měla být pro množství oznámená pro destilaci stanovena jednotná procentní sazba přijetí;

- (3) Podle čl. 63a odst. 6 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1623/2000 musí členské státy smlouvy o destilaci schválit v období od 30. ledna. Proto by mělo toto nařízení vstoupit v platnost okamžitě,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Z množství vína, na něž byly uzavřeny smlouvy, které byly poté na základě čl. 63a odst. 4 nařízení Komise (ES) č. 1623/2000 oznámeny Komisi do 15. ledna 2006, se přijímá 84,58 %.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

Za Komisi

J. L. DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 194, 31.7.2000, s. 45. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1820/2005 (Úř. věst. L 293, 9.11.2005, s. 8).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2165/2005 (Úř. věst. L 345, 28.12.2005, s. 1).

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 133/2006

ze dne 26. ledna 2006,

**kterým se mění nařízení (EHS) č. 3149/92, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro dodávky potravin z intervenčních zásob ve prospěch nejchudších osob ve Společenství**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 3730/87 ze dne 10. prosince 1987, kterým se stanoví obecná pravidla pro dodávky potravin z intervenčních zásob organizacím pověřeným jejich rozdělením nejchudším osobám ve Společenství<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (EHS) č. 3149/92<sup>(2)</sup> určuje způsoby dodávek potravin z intervenčních zásob ve prospěch nejchudších osob.

(2) S cílem zajistit řádné provádění ročního plánu dodávek na rok 2006 stanoveného nařízením Komise (ES) č. 1819/2005 ze dne 8. listopadu 2005, kterým se přijímá plán přidělující členským státům prostředky vyčleněné na rozpočtový rok 2006 pro dodávky potravin z intervenčních zásob ve prospěch nejchudších osob ve Společenství<sup>(3)</sup>, je třeba upravit lhůty stanovené pro odběr mléčných výrobků z intervenčních zásob.

(3) Produkty k odebrání z intervenčních zásob v rámci ročního plánu mohou být poskytnuty v nezměněném stavu nebo zpracované pro výrobu potravin, nebo mohou být odebrány úplatou za dodávku nebo za výrobu potravin mobilizovaných na trhu Společenství. Pro poslední druh dodávek je třeba upřesnit produkty dostupné v intervenčních zásobách, které mohou být odebrány úplatou za výrobu produktů z obilovin. Podmínky veřejného nabídkového řízení podle článku 4 nařízení (EHS) č. 3149/92 pro organizaci dodávek v členských státech musí být v tomto případě odpovídajícím způsobem upřesněny.

(4) Vzhledem k tomu, že Komise hradí náklady spojené s přepravou uvnitř Společenství na základě skutečných

nákladů určených prostřednictvím nabídkového řízení, není již pro jejich úhradu nezbytné stanovit předkládání dokladů o ujetých vzdálenostech.

(5) Podle čl. 3 odst. 1 nařízení (EHS) č. 3149/92, ve znění nařízení (ES) č. 1903/2004<sup>(4)</sup>, se stanoví, že období provádění ročního plánu uplyne dnem 31. prosince. Je proto třeba odpovídajícím způsobem upravit lhůtu pro předávání výročních zpráv o provádění plánu podle článku 10 nařízení (EHS) č. 3149/92.

(6) Nařízení (EHS) č. 3149/92 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(7) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem příslušných řídicích výborů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

### Článek 1

Nařízení (EHS) č. 3149/92 se mění takto:

1. V čl. 3 odst. 2 třetím pododstavci se doplňuje nová věta, která zní:

„V případě, že u másla přiděleného členským státům v rámci ročního plánu 2006 přesahují přiděly množství 500 tun, musí být 70 % množství odebráno z intervenčních zásob do 1. března 2006.“

2. Článek 4 se mění takto:

a) v odst. 1 písm. b) se za třetím pododstavcem vkládá nový pododstavec, který zní:

„Pokud nejsou obiloviny dostupné v intervenčních zásobách, může Komise povolit odebrání rýže z intervenčních zásob úplatou za dodávku obilovin a produktů z obilovin mobilizovaných na trhu.“;

b) v odst. 2 písm. a) čtvrtém pododstavci se doplňuje nová věta, která zní:

„Pokud se dodávka týká obilovin nebo produktů z obilovin poskytnutých výměnou za rýži odebranou z intervenčních zásob, musí být ve vypsání nabídkového řízení přesně uvedeno, že odebráným produktem je rýže ze zásob intervenční agenty.“

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 352, 15.12.1987, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 2535/95 (Úř. věst. L 260, 31.10.1995, s. 3).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 313, 30.10.1992, s. 50. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1608/2005 (Úř. věst. L 256, 1.10.2005, s. 13).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 293, 9.11.2005, s. 3.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 328, 30.10.2004, s. 77.

3. V čl. 7 odst. 2 se druhá věta nahrazuje tímto:

„Za tímto účelem musí žádost o úhradu obsahovat všechny nezbytné doklady, zejména o způsobu přepravy.“

„Členské státy předají každoročně nejpozději do 30. června Komisi zprávu o provádění plánu na svém území během předchozího rozpočtového roku.“

*Článek 2*

4. V čl. 10 prvním pododstavci se první věta nahrazuje tímto:

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

*Za Komisi*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komise*

---

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 134/2006****ze dne 26. ledna 2006,****kterým se ukládá prozatímní antidumpingové clo na dovoz pákových mechanismů pocházejících z Čínské lidové republiky**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropských společenství<sup>(1)</sup> (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 7 uvedeného nařízení,

po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

**A. ŘÍZENÍ****1. Zahájení**

- (1) Dne 28. dubna 2005 Komise podle článku 5 základního nařízení ohlásila oznámením (dále jen „oznámení o zahájení řízení“) zveřejněným v *Úředním věstníku Evropské unie*<sup>(2)</sup> zahájení antidumpingového řízení ve věci dovozu pákových mechanismů pocházejících z Čínské lidové republiky (dále jen „CLR“) do Společenství.
- (2) Řízení bylo zahájeno na základě podnětu podaného dne 11. března 2005 třemi výrobci ve Společenství, konkrétně společnostmi Interkov, spol. s r.o., MLME.CA s.r.l. a Niko – Metallurgical company, d.d. Zelezníky (dále jen „žadatel“), představujícími významný podíl, v tomto případě více než 50 % celkové výroby pákových mechanismů ve Společenství. Kromě toho podnět podpořila společnost I.M.L., další výrobce ve Společenství. Podnět obsahoval důkaz o dumpingu dotčeného výrobku a o podstatné újmě z něj vyplývající, což bylo považováno za postačující k odůvodnění zahájení řízení.

**2. Strany dotčené řízením**

- (3) Komise úředně uvědomila žadatele, vyvážející výrobce, dovozce, dodavatele a uživatele, stejně jako dotčená sdružení uživatelů a zástupce CLR, o zahájení řízení. Zúčastněné strany měly možnost předložit písemně svá stanoviska a žádat o slyšení ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení řízení.
- (4) Žadatelé z řad výrobců, dalších spolupracujících výrobců ve Společenství, vyvážejících výrobců, dovozců, dodavatelů, uživatelů a sdružení uživatelů předložili svá stanoviska. Všechny zúčastněné strany, které o to požádaly a prokázaly, že existují zvláštní důvody pro to, aby byly vyslechnuty, byly vyslechnuty.
- (5) Aby bylo vyvážejícím výrobcům v CLR v případě zájmu umožněno podat žádost o status tržního hospodářství nebo o individuální zacházení, zaslala Komise dotčeným čínským společnostem formuláře žádostí o status tržního hospodářství a o individuální zacházení. Čtyři společnosti požádaly o status tržního hospodářství podle čl. 2 odst. 7 základního nařízení nebo o individuální zacházení v případě, že šetření ukáže, že nesplňují podmínky pro status tržního hospodářství, přičemž jedna společnost požádala pouze o individuální zacházení.

(1) Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

(2) Úř. věst. C 103, 28.4.2005, s. 18.



- (6) V oznámení o zahájení řízení Komise naznačila, že v tomto šetření může být na vývozce uplatněn výběr vzorku. S ohledem na počet dovozců, kteří projeví ochotu spolupracovat, bylo rozhodnuto, že výběr vzorku je nutný.
- (7) Komise zaslala všem dotčeným stranám a všem ostatním společnostem, které se přihlásily v termínu stanoveném v oznámení o zahájení řízení, dotazníky. Odpovědi obdržela od tří výrobců ve Společenství, kteří podali podnět, od dvou dalších výrobců ve Společenství, od pěti vyvážejících výrobců v ČLR, od 12 dodavatelů surovin, od 2 dovozců, kteří nejsou ve spojení, a od 8 uživatelů ve Společenství, kteří rovněž nejsou ve spojení.
- (8) Komise vyhledala a ověřila veškeré informace, které byly považovány za nezbytné pro předběžné stanovení dumpingu, z něj vyplývající újmy a zájmu Společenství, a provedla inspekci v provozovnách těchto společností:
- a) výrobci ve Společenství:
- Interkov, spol. s r.o.,
  - MI.ME.CA s.r.l.,
  - Niko – Metallurgical company, d.d. Zelezniki,
  - IML Industria Meccanica Lombarda S.r.l.,
  - EJA international;
- b) uživatelé ve Společenství:
- Esselte Leitz GmbH & Co.;
- c) vyvážející výrobci v ČLR:
- Dongguan Nanzha Leco Stationery,
  - Wah Hing Stationery Manufactory Limited.

Další tři vyvážející výrobci předložili formuláře se žádostí o status tržního hospodářství a projeví ochotu spolupracovat v rámci řízení. Stáhli však svou spolupráci dříve, než byly formuláře se žádostí o status tržního hospodářství prověřeny.

- (9) S ohledem na potřebu stanovit běžnou hodnotu pro vyvážející výrobce v ČLR, jimž nemusí být přiznán status tržního hospodářství, proběhla v provozovnách následujících společností inspekce s cílem stanovit běžnou hodnotu na základě údajů ze srovnatelné země:

výrobce v Íránu

- Metalise Co.

### 3. Období šetření

- (10) Šetření dumpingu a újmy se týkalo období od 1. ledna 2004 do 31. prosince 2004 (dále jen „OŠ“). Zkoumání tendencí relevantních pro posouzení újmy se týkalo období od 1. ledna 2001 do konce období šetření (dále jen „posuzované období“).

#### 4. Dotčený výrobek a obdobný výrobek

##### 4.1. Obecně

- (11) Pákové mechanismy jsou kovovým výrobkem, který může být jednou ze součástí pořadačů určených pro archivaci listů papíru a jiných dokumentů. Specifikace výrobku závisí zejména na použitém materiálu, rozměru mechanismů a zpracování oceli.

##### 4.2. Dotčený výrobek

- (12) Dotčeným výrobkem jsou pákové mechanismy všeobecně používané pro archivaci listů papíru a jiných dokumentů v pořadačích nebo deskách. Sestávají z masivních kovových prvků ve tvaru oblouku (obvykle dvou) upevněných na zadní desce a mají nejméně jedno zařízení na otevírání, které umožňuje vkládání a zařazení listů papíru nebo jiných dokumentů. Pocházejí z ČLR (dále jen „dotčený výrobek“) a obvykle spadají do kódu KN ex 8305 10 00.
- (13) I přes rozdíly v některých prvcích, jako je mimo jiné kvalita a tloušťka oceli, rozměry mechanismů a povrchová úprava, ukázala inspekce, že všechny typy dotčeného výrobku, jak jsou definovány v předcházejícím bodě odůvodnění, mají tytéž základní fyzikální a technické vlastnosti a používají se pro tytéž účely. Proto a pro účely tohoto antidumpingového řízení jsou všechny typy dotčeného výrobku považovány za jediný výrobek.

##### 4.3. Obdobný výrobek

- (14) Nebyly nalezeny žádné rozdíly mezi dotčeným výrobkem a pákovými mechanismy vyráběnými a prodávanými na tuzemském trhu v ČLR a v Íránu, který ve vztahu k dovozům z ČLR sloužil jako srovnatelná země za účelem stanovení běžné hodnoty. Tyto pákové mechanismy mají skutečně tytéž základní fyzikální a technické vlastnosti a použití jako mechanismy vyvážené z ČLR do Společenství.
- (15) Stejně tak nebyly nalezeny žádné rozdíly mezi pákovými mechanismy vyráběnými výrobním odvětvím Společenství a prodávanými na trhu Společenství a mechanismy dováženými z ČLR. Obojí mají tytéž fyzikální a technické vlastnosti a použití.
- (16) Tyto výrobky jsou proto prozatím považovány za obdobné ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

## B. DUMPING

### 1. Status tržního hospodářství

- (17) Podle čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení se u antidumpingových šetření týkajících se dovozů pocházejících z ČLR určuje běžná hodnota v souladu s odstavci 1 až 6 tohoto článku, a to u těch výrobců, kteří splňují kritéria stanovená v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení. Krátce a pouze za účelem stručné reference jsou tato kritéria uvedena níže, a to ve zkrácené formě:

- obchodní rozhodnutí se provádějí na základě tržních signálů bez zásadních zásahů státu a náklady se zakládají na tržní hodnotě,
- společnosti disponují jednoznačným a jasným účetnictvím prověřeným nezávislými auditory v souladu s mezinárodními účetními standardy a používaným ve všech oblastech,
- nedochází k podstatnému zkreslení způsobenému bývalým systémem netržního hospodářství,

- právní předpisy o úpadku a o vlastnictví zaručují právní jistotu a stabilitu,
  - převod směnných kursů se provádí podle tržních kursů.
- (18) Čtyři vyvážející výrobci v ČR požádali o status tržního hospodářství podle čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení a vyplnili formulář žádosti o status tržního hospodářství pro vyvážející výrobce.
- (19) Tři z těchto vyvážejících výrobců však stáhli svou spolupráci dříve, než byla provedena ověřovací inspekce. Proto nebylo možné ověřit, zda tyto společnosti splňují kritéria stanovená v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení.
- (20) U zbývajících vyvážejících výrobců si Komise vyžádala veškeré informace předložené v žádosti o status tržního hospodářství, které byly považovány za nezbytné, a ověřila je přímo v provozovnách společností.
- (21) Inspekce ukázala, že žádost o status tržního hospodářství musí být zamítnuta. Údaje společnosti ve vztahu ke každému z pěti kritérií stanovených v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení ukázaly, že společnost nespĺňuje požadavky výše uvedených kritérií číslo dva a tři. Kromě toho nelze dojít k žádnému závěru, pokud jde o kritérium číslo jedna.
- (22) Pokud jde o kritérium číslo dva, nelze dojít k závěru, že společnost disponuje jednoznačným a jasným účetnictvím prověřeným nezávislými auditory v souladu s mezinárodními účetními standardy a používaným ve všech oblastech.
- (23) Pokud jde o kritérium číslo tři, společnost neposkytla podpůrnou dokumentaci ani podrobné vysvětlení k privatizaci společnosti a novému ocenění aktiv. S ohledem na tuto skutečnost společnost neprokázala, že nedochází k podstatnému zkruslení způsobenému bývalým systémem netržního hospodářství.
- (24) U kritéria číslo jedna nelze učinit žádný závěr, neboť přetrvávají pochybnosti o možném zasahování státu do schvalování pracovních smluv a nelze stanovit, zda se všechny náklady zakládají na tržní hodnotě. Vzhledem k závěrům u kritérií číslo dva a tři však není nezbytné přijmout v tomto směru rozhodnutí.
- (25) Zúčastněné strany dostaly příležitost se k výše uvedeným zjištěním vyjádřit.

## 2. Individuální zacházení

- (26) Vedle čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení je v některých případech pro země spadající do čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení stanovena celostátní povinnost, aby jsou-li vývozcům přiznány odlišné celní sazby, byly směnné kurzy stanoveny na základě tržních kursů a aby zasahování státu neumožňovalo obcházet opatření (s výjimkou případů, kdy jsou společnosti v souladu s čl. 9 odst. 5 základního nařízení schopny prokázat, že jejich vývozní ceny a množství, stejně jako obchodní podmínky, jsou svobodně určeny).
- (27) Vyvážející výrobce, jemuž nelze přiznat status tržního hospodářství, žádal rovněž o individuální zacházení pro případ, že by mu nebyl přiznán status tržního hospodářství. Na základě dostupných informací bylo zjištěno, že tato společnost splňuje veškeré požadavky na přiznání individuálního zacházení v souladu s čl. 9 odst. 5 základního nařízení.

- (28) Další vyvážející výrobce, který nežádal o status tržního hospodářství, žádal pouze o individuální zacházení. Tato společnost prodávala v průběhu období šetření prostřednictvím společností, které s ní jsou ve spojení, a to nezávislým zákazníkům ve Společenství a spolupracovala při šetření. Šetření ukázalo, že společnost splňuje všechny požadavky pro individuální zacházení stanovené v čl. 9 odst. 5 základního nařízení.
- (29) Byl tedy učiněn závěr, že individuální zacházení bude přiznáno následujícím dvěma vyvážejícím výrobcům z ČLR:
- Dongguan Nanzha Leco Stationery,
  - Wah Hing Stationery Manufactory Limited.

### 3. Běžná hodnota

- (30) Vyvážející společnost, která žádala pouze o individuální zacházení, nepředložila v prodloužených lhůtách dostatečně podrobnou a odůvodněnou odpověď na dotazník určený vývozcům. Proto nebylo možno stanovit dumpingové rozpětí a společnost musela být považována za stranu, která při šetření nespolupracuje.

#### 3.1. Stanovení běžné hodnoty u všech vyvážejících výrobců, jimž nebyl přiznán status tržního hospodářství

##### a) Srovnatelná země

- (31) V souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení se běžná hodnota pro vyvážející výrobce, jimž nebyl přiznán status tržního hospodářství, určí na základě cen nebo početně zjištěné hodnoty ve srovnatelné zemi.
- (32) V oznámení o zahájení řízení Komise uvedla svůj záměr použít jako vhodnou srovnatelnou zemi pro účely stanovení běžné hodnoty pro ČLR Indii a vyzvala zúčastněné strany, aby k výběru srovnatelné země zaujaly stanovisko.
- (33) Jeden uživatel, jeden spolupracující vývozce a jeden nespolupracující vývozce měli k tomuto návrhu námítky. Hlavními argumenty proti Indii jakožto srovnatelné zemi bylo, že:
- existuje jen málo indických výrobců a na tuzemském indickém trhu neexistuje konkurence,
  - Indie vyrábí pouze pro tuzemský trh, nikoli na vývoz,
  - výroba v Indii má odlišné specifikace, a výrobní postup je proto rovněž odlišný,
  - objem výroby v Indii je nižší ve srovnání s čínskou výrobou,
  - indická výroba není stabilní, pokud jde o množství a jakost.
- (34) Zúčastněné strany však nebyly schopny navrhnout vhodnější alternativu ani předložit podrobnosti nebo odůvodnit své tvrzení, že Indie není vhodnou srovnatelnou zemí.
- (35) Komise proto požádala Indii, ale také všechny ostatní známé potenciální srovnatelné země, jako Turecko, Jihoafrickou republiku, Írán a Thajsko, o spolupráci.

- (36) Vyšlo však najevo, že ze zemí uvedených v předcházejícím bodě odůvodnění vyrábí v současné době pákové mechanismy pouze několik výrobců v Indii a Íránu. Navíc nebylo možné dosáhnout plné spolupráce s Indií, zatímco výrobce v Íránu souhlasil, že bude s Komisí plně spolupracovat.
- (37) Posouzení odpovědi ukázalo, že Írán má jednoho výrobce a že tento výrobce prodává na tuzemském trhu. Kromě toho bylo shledáno, že se na íránský trh ve značné míře dovážejí čínské výrobky. Je tedy zřejmé, že íránské a čínské výrobky si na íránském trhu konkurují.
- (38) S ohledem na výše uvedené skutečnosti bylo možno předběžně dojít k závěru, že Írán je nejhodnější a nejpřiměřenější srovnatelnou zemí podle čl. 2 odst. 7 základního nařízení.

#### b) Stanovení běžné hodnoty ve srovnatelné zemi

- (39) Podle čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení se běžná hodnota pro vyvážející výrobce, jimž nebyl přiznán status tržního hospodářství, stanovila na základě informací získaných od výrobce ve srovnatelné zemi. Běžná hodnota byla stanovena na základě všech cen skutečně zaplacených nebo splatných na tuzemském trhu v Íránu za srovnatelné typy výrobků, neboť bylo shledáno, že transakce výrobce v Íránu se provádějí podle pravidel řádného obchodního styku.
- (40) V důsledku toho byla běžná hodnota stanovena jako vážený průměr tuzemské prodejní ceny spolupracujícího výrobce v Íránu uplatňované vůči zákazníkům, kteří nejsou s výrobcem ve spojení.

#### 4. Vývozní ceny

- (41) U vývozce, jemuž bylo přiznáno individuální zacházení, byla pro prodej na vývoz do Společenství, který se uskutečnil prostřednictvím společností ve spojení mimo Společenství, vývozní cena stanovena na základě ceny při dalším prodeji nezávislým zákazníkům ve Společenství.
- (42) Ve všech případech, kdy byl dotčený výrobek vyvážen nezávislým odběratelům ve Společenství, byla vývozní cena stanovena v souladu s čl. 2 odst. 8 základního nařízení, konkrétně na základě vývozních cen skutečně zaplacených nebo splatných.

#### 5. Srovnání

- (43) Běžná hodnota a vývozní cena byly srovnávány na základě cen ze závodu a na téže obchodní úrovni. Aby bylo zajištěno spravedlivé srovnání mezi běžnou hodnotou a vývozní cenou, byly podle čl. 2 odst. 10 brány v úvahu rozdílné činitele, o nichž se tvrdilo a u nichž se projevilo, že ovlivňují ceny a srovnatelnost cen.
- (44) Na tomto základě mohly být přiznány příspěvky za rozdíly v nákladech na dopravu, pojištění, manipulaci a nakládku, rozdíly v doplňkových nákladech a nákladech na úvěr, poplatky či na služby zákazníkům (záruka), a to v míře, v jaké bylo možné je dostatečně odůvodnit. Úpravy byly provedeny i tam, kde se prodej na vývoz uskutečnil prostřednictvím společností ve spojení se sídlem v jiné zemi, než je dotčená země nebo Společenství, a to podle čl. 2 odst. 10 písm. i) základního nařízení.

## 6. Dumpingové rozpětí

### 6.1. Pro spolupracujícího vyvážejícího výrobce, jemuž bylo přiznáno individuální zacházení

- (45) U společnosti, jíž bylo přiznáno individuální zacházení, byl srovnáván vážený průměr běžné hodnoty každého typu vyvážení do Společenství stanovený pro srovnatelnou zemi s váženým průměrem vývozní ceny odpovídajícího typu vyvážení do Společenství podle čl. 2 odst. 11 základního nařízení.
- (46) Prozatímní vážený průměr dumpingového rozpětí vyjádřený jako procentní podíl z ceny CIF na hranice Společenství před proclením je:
- Dongguan Nanzha Leco Stationary 33,4 %.

### 6.2. Pro všechny ostatní vyvážející výrobce

- (47) Aby bylo možné spočítat celostátní clo použitelné na všechny ostatní vývozce v ČLR, stanovila Komise nejdříve úroveň spolupráce. V tomto ohledu se připomíná, že tři ze čtyř společností původně žádajících o status tržního hospodářství od spolupráce odstoupily a s výjimkou jedné společnosti žádající pouze o individuální zacházení, která však musí být považována za nespolpracující, nebyla ze strany dalších čínských vyvážejících výrobců vyvíjena žádná spolupráce.
- (48) Jelikož nebyla ze strany vývozců, jimž nebyl přiznán status tržního hospodářství nebo status individuálního zacházení, vyvíjena žádná spolupráce, byl výpočet založen na dostupných skutečnostech. Celostátní dumpingové rozpětí bylo proto spočítáno na základě nejreprezentativnějšího PCN vyvezeného z ČLR vývozci, jimž nebyl přiznán status tržního hospodářství nebo status individuálního zacházení. Vývozní cena byla potom porovnána s běžnou hodnotou stanovenou pro srovnatelnou zemi. Aby bylo zajištěno, že šlo skutečně o spravedlivé srovnání, vyžádala si Komise dodatečně za účelem stanovení tržní ceny tržní informace od jiných vyvážejících výrobců. Žádné informace zjištěné v rámci této fáze šetření nepoukázaly na to, že by výpočty nebyly spravedlivé či byly nepřiměřené.
- (49) Na tomto základě byla celostátní úroveň dumpingu prozatímně stanovena na 48,1 % ceny CIF na hranice Společenství.
- (50) Toto rozpětí se uplatňuje na všechny výrobce, jimž bylo přiznáno individuální zacházení.

## C. ÚJMA

### 1. Výroba ve Společenství

- (51) Šetřením bylo zjištěno, že v období šetření byly pákové mechanismy ve Společenství vyráběny těmito výrobci: třemi výrobci ve Společenství, kteří podali podnět, dvěma dalšími výrobci, kteří podnět podporovali a plně spolupracovali s Komisí při šetření, a společností Esselte, která vyráběla pákové mechanismy pouze pro vlastní potřebu.
- (52) V období šetření vyráběla a dovážela pákové mechanismy ještě další společnost, a to pouze pro vlastní potřebu. V období šetření však zastavila výrobu. Daná společnost odpověděla na dotazník určený výrobcům ve Společenství a poskytla údaje o své vlastní výrobě.
- (53) U jednoho dalšího výrobce, který předložil dopis na podporu podnětu, bylo zjištěno, že v období šetření dotčený výrobek nevyráběl.

- (54) Žadatelé tvrdili, že v období šetření vyráběly dotčený výrobek i některé další společnosti, avšak v omezeném množství. Tyto společnosti se v rámci šetření nepřihlásily ani neposkytly údaje o své výrobě. Tato množství nebudou prozatímně do výroby ve Společenství zahrnuta.
- (55) Bylo zjištěno, že jeden ze spolupracujících výrobců, který podpořil podnět, rovněž dováží dotčený výrobek z ČLR. Zatímco většina prodeje tohoto výrobce v ES v období šetření byla vyrobena ve Společenství, ukázalo se, že přibližně 25 % objemu prodeje ve Společenství bylo zakoupeno v ČLR. To představuje přibližně 39 % jeho celkové výroby.
- (56) Přestože jde o poměrně významnou část prodeje společnosti, bylo shledáno, že tyto dovozy se uskutečnily v rámci sebeobrany proti dumpingovým dovozům za nízké ceny z ČLR. Skutečně, již na počátku posuzovaného období, kdy výrobce zjistil, že nemůže plně konkurovat dumpingovým dovozům za nízké ceny z ČLR, rozhodl se poslat své staré strojní vybavení do Číny a vytvořit společný podnik s čínským výrobcem. Ověřené finanční údaje předložené tímto výrobcem ve Společenství za posuzované období ukázaly, že prodával čínské pákové mechanismy, aby pokryl některé z vysokých ztrát vzniklých prodejem vlastních výrobků na trhu Společenství. Dovoz čínských pákových mechanismů společnosti umožnil přežít až do současnosti.
- (57) Bylo rovněž zjištěno, že hlavní činnost této společnosti je situována do Společenství a společnost se chová jako výrobce Společenství. Spolupráce této společnosti ukazuje, že má podobné chování a zájmy jako ostatní žadatelé v šetření. Má se proto za to, že by výroba tohoto výrobce měla být zařazena do definice výroby ve Společenství.
- (58) Objem výroby ve Společenství pro účely čl. 4 odst. 1 základního nařízení byl tedy prozatímně vypočten jako součet objemu výroby pěti spolupracujících výrobců ve Společenství, kteří podpořili podnět, plus údaje dostupné pro jednoho dalšího výrobce.

## 2. Definice výrobního odvětví Společenství

- (59) Objem výroby pěti výrobců ve Společenství, kteří plně spolupracovali při šetření a podpořili podnět, byl stanoven přibližně na 220 milionů kusů v průběhu období šetření. To představuje více než 90 % celkové výroby ve Společenství. Tyto společnosti představují proto výrobní odvětví Společenství ve smyslu čl. 4 odst. 1 a čl. 5 odst. 4 základního nařízení.
- (60) Je třeba poznamenat, že i kdyby byl onen výrobce, který dovážel čínské pákové mechanismy, z výroby a výrobního odvětví Společenství vyloučen, představují zbylí výrobci stále významný podíl celkové výroby ve Společenství, jak ho definuje čl. 5 odst. 4 základního nařízení.

## 3. Spotřeba Společenství

- (61) Spotřeba byla stanovena na základě objemu prodeje známých výrobců zákazníkům ve Společenství, kteří nejsou ve spojení, a dovozu ze třetích zemí. Prodej výrobců Společenství byl z velké části založen na odpovědích na dotazník, které předložili. Objem dovozu však musel být v důsledku nízké úrovně spolupráce ze strany čínských vyvážejících výrobců a v důsledku nedostatečné přesnosti údajů Eurostatu založen na podnětu. Kód KN pro pákové mechanismy totiž zahrnuje i mechanismy pro kroužkové pořadače a je vyjádřen pouze v tunách, nikoli v kusech.

- (62) Následující tabulka ukazuje poptávku po dotčeném výrobku ve Společenství, která se během posuzovaného období významně zvýšila:

Tabulka 1

(Kusy (v tisících))	2001	2002	2003	2004 (OŠ)
Spotřeba	301 440	301 990	337 300	399 670
Index	100	100	112	132

- (63) K hlavnímu zvýšení došlo v období od roku 2003 do konce období šetření, kdy se spotřeba zvýšila o 18 %, tj. o více než 62 milionů kusů. Výrobní odvětví Společenství zvýšilo objem prodeje o 8 %, tj. o 14 milionů kusů. V průběhu téhož období vzrostl vývoz z Číny o 29 %, tj. o 48 milionů kusů.

#### 4. Dovoz z ČLR do Společenství

##### 4.1. Objem, podíl na trhu a průměrná cena dotčeného dovozu

###### a) Objem dovozu a podíl na trhu

- (64) Jak je zmíněno ve výše uvedeném 61. bodu odůvodnění, vycházel objem čínského dovozu z údajů obsažených v podnětu. Tyto údaje byly porovnány s údaji Eurostatu, jakož i s údaji o vývozu ověřenými v provozovnách největšího čínského vývozce, který představuje přes 65 % celkového čínského vývozu a který spolupracoval při šetření.
- (65) Vývoj dovozu z dotčené země, pokud jde o objem a podíl na trhu, je následující:

Tabulka 2

Objem dovozu (v tisících kusů)	2001	2002	2003	OŠ
ČLR	135 000	130 000	166 000	214 000
Index	100	96	123	159

  

Podíl dovozů na trhu	2001	2002	2003	OŠ
ČLR	44,8 %	43,1 %	49,2 %	53,6 %
Index	100	96	110	120

- (66) Jak ukazuje tabulka 1 výše, spotřeba pákových mechanismů ve Společenství stoupla v posuzovaném období o 32 %, tj. o 98 milionů kusů. Mezitím vzrostl dovoz z dotčené země přibližně o 59 %, což je konkrétně zvýšení o 79 milionů kusů. Její podíl na trhu se tedy v posuzovaném období zvýšil ze 44,8 % na 53,6 %. To znamená zisk 8,8 procentních bodů podílu na trhu. Stojí za to poznamenat, že k hlavnímu zvýšení dovozu a podílu na trhu ze strany čínských vyvážejících výrobců došlo mezi rokem 2003 a obdobím šetření, kdy se dumpingové dovozy zvýšily o 48 milionů kusů a podíl na trhu o 4,4 procentní body.



## b) Dovožní ceny a cenové podbízení

Tabulka 3

Dovožní ceny z ČLR	2001	2002	2003	OŠ
EUR za tisíc kusů	120	110	96	107
Index 2001 = 100	100	92	80	89

- (67) Výše uvedená tabulka ukazuje, jak se v posuzovaném období vyvíjely průměrné dovožní ceny z ČLR. Dovožní ceny klesly ze 120 EUR za jeden tisíc pákových mechanismů v roce 2001 na 107 EUR v období šetření. Úroveň dovozních cen byla v roce 2003, v kombinaci s 20 % zvýšením spotřeby, tak nízká, že v období od roku 2003 do období šetření mohla být zvýšena o 11 %. Tato cenová úroveň však zůstává daleko pod cenovou úrovní výrobního odvětví Společenství. Celkově vzato činil pokles cen dumpingových dovozů v posuzovaném období 11 %.
- (68) Na trhu Společenství bylo v období šetření provedeno srovnání prodejních cen výrobního odvětví Společenství s cenami čínských vyvážejících výrobců. Toto srovnání bylo provedeno po odečtení rabatů a slev a po provedení úprav v souvislosti s poddovožními náklady. Ceny výrobního odvětví Společenství byly upraveny na ceny ze závodu a dovozní ceny byly ceny CIF na hranice Společenství.
- (69) Srovnání ukázalo, že v průběhu období šetření byly čínské pákové mechanismy dováženy do Společenství za ceny, které byly výrazně nižší než ceny výrobního odvětví Společenství. Vyjádříme-li to procentním podílem posledně uvedené ceny, činilo rozpětí cenového podbízení 24,3 %. Z této úrovně cenového podbízení a cenového vývoje ve výrobním odvětví Společenství, stejně jako ze ziskovosti, jak je vysvětleno dále, je jasné, že již v posuzovaném období došlo ke značnému propadu cen.

## 5. Hospodářská situace výrobního odvětví Společenství

- (70) V souladu s čl. 3 odst. 5 základního nařízení zahrnuje přezkum účinků dumpingových dovozů na výrobní odvětví Společenství posouzení všech hospodářských činitelů a ukazatelů, které ovlivňují stav daného výrobního odvětví v posuzovaném období, konkrétně od roku 2001 do období šetření.
- (71) Údaje výrobního odvětví Společenství uvedené níže představují ověřenou úhrnnou informaci za pět spolupracujících výrobců Společenství.

## 5.1. Výroba, výrobní kapacita a využití kapacity

- (72) Vývoj výroby, výrobní kapacity a využití kapacity je následující:

Tabulka 4

Indexy 2001 = 100	2001	2002	2003	OŠ
Výroba (v tisících kusů)	225 065	222 036	221 472	219 990
Index výroby (2001 = 100)	100	99	98	98
Výrobní kapacita (počet kusů)	454 423	439 504	488 387	490 172
Index výrobní kapacity	100	97	107	108
Využití kapacity v %	50 %	51 %	45 %	45 %
Index využití kapacity	100	102	92	91

- (73) I přes zvýšenou poptávku došlo v posuzovaném období ve výrobním odvětví Společenství k mírnému poklesu výroby o 2 %. S ohledem na dobrou tržní perspektivu a stoupající spotřebu se uskutečnily investice na zvýšení výrobní kapacity. Využití kapacity však pokleslo o 9 %, mimo jiné i z důvodu mírného poklesu výroby.

### 5.2. Zásoby

- (74) Údaje uvedené níže představují objem zásob ke konci každého období.

Tabulka 5

	2001	2002	2003	OŠ
Zásoby (v tisících kusů)	11 750	8 242	15 201	15 236
Index 2001 = 100	100	70	129	130

- (75) Šetření ukázalo, že zásoby výrobního odvětví Společenství nebyly relevantním ukazatelem pro posouzení hospodářské situace výrobního odvětví Společenství. Výrobní odvětví Společenství totiž vyrábí většinou na objednávku a úroveň zásob představovala omezený podíl výroby a dodávky na přibližně 3 až 4 týdny v posuzovaném období.

### 5.3. Objem prodeje, podíly na trhu, průměrné jednotkové ceny ve Společenství a růst

- (76) Údaje uvedené níže představují objem prodeje výrobního odvětví Společenství nezávislým zákazníkům na trhu Společenství.

Tabulka 6

Indexy 2001 = 100	2001	2002	2003	OŠ
Objem prodeje (v tisících kusů)	166 440	171 990	171 300	185 670
Index	100	103	103	112
Podíl na trhu	55,1 %	56,6 %	50,7 %	46,4 %
Index	100	103	92	84
Průměrné prodejní ceny (v eurech za tisíc kusů)	152	142	137	132
Index	100	93	90	87

- (77) Šetření ukázalo, že výrobní odvětví Společenství mohlo určitým způsobem těžit z nárůstu spotřeby zvýšením prodeje v posuzovaném období o 12 %, tj. o 19 milionů kusů.
- (78) Podíl na trhu výrobního odvětví Společenství však klesl z 55,1 % v roce 2001 na 46,4 % na konci období šetření. To představuje ztrátu podílu na trhu ve výši 8,7 procentních bodů. Hlavní pokles podílu na trhu byl zaznamenán mezi rokem 2003 a obdobím šetření, kdy Společenství ztratilo 4,4 procentních bodů.

- (79) Je proto jasné, že u výrobního odvětví Společenství nedošlo k plnému využití růstu trhu.
- (80) Výše uvedená tabulka ukazuje, že výrobní odvětví Společenství utrpělo značným poklesem průměrných prodejních cen (o 13 %), neboť na trh Společenství pronikly dumpingové dovozy za nízké ceny.

#### 5.4. Ziskovost

- (81) Rozpětí ziskovosti uvedené níže se stanovuje vyjádřením finančního výsledku dosaženého výrobním odvětvím Společenství jako procentní podíl z obrátu dosaženého na trhu Společenství.

Tabulka 7

Ziskovost prodeje Společenství (RoT)	2001	2002	2003	OŠ
ziskovost prodeje ES	- 13 %	- 17 %	- 19 %	- 26 %
— trend		- 4 %	- 6 %	- 13 %

- (82) V posuzovaném období byla ziskovost záporná. Rozsah ztrát se však výrazně zhoršil zejména v důsledku nižší úrovně cen. I když výrobní odvětví Společenství optimalizovalo svou výrobu, aby mohlo konkurovat čínským dovozům, a upravilo všechny možné technické parametry dotčeného výrobku, ztráta se v posuzovaném období průběžně zvyšovala. Výsledek dosažený v období šetření je i v krátkodobém výhledu neudržitelný.

#### 5.5. Návratnost investic, peněžní tok, investice a schopnost zvýšit kapitál

- (83) Trendy v souvislosti s návratností investic, peněžním tokem a investicemi jsou uvedeny v následující tabulce.

Tabulka 8

Indexy 2001 = 100	2001	2002	2003	OŠ
Návratnost investic (celá společnost)	- 18 %	- 22 %	- 17 %	- 55 %
Peněžní tok (celá společnost, v eurech)	1 737 465	720 972	- 259 997	- 2 757 046
Index	100	176	45	73
Investice (dotčený výrobek, v eurech)	1 839 277	2 453 440	2 353 561	2 601 880
Index	100	133	128	141

- (84) Jak bylo naznačeno výše v 78. a 82. bodě odůvodnění, klesající trend a související pokles prodejních cen výrobního odvětví Společenství ovlivnily ziskovost tohoto výrobního odvětví. To mělo rovněž nepříznivý dopad na ukazatele újmy související se ziskovostí. Lze říci, že výše uvedený negativní trend pozorovaný u návratnosti investic a peněžního toku odráží do velké míry negativní tendenci ziskovosti uvedenou výše v tabulce 6.

- (85) Jak již bylo vysvětleno ve výše uvedeném 73. bodě odůvodnění, výrobní odvětví Společenství zvýšilo investice do dotčeného výrobku, neboť tržní podmínky byly v posuzovaném období velmi dobré. Investice výrobního odvětví Společenství spočívaly spíše hlavně v obměně provozů a strojního zařízení než v investicích do nových výrobních zařízení.
- (86) Výrobní odvětví Společenství poukázalo na to, že mělo zvýšené potíže s navyšováním kapitálu. Výše uvedená zjištění a zejména 26 % záporná ziskovost skutečně jasně naznačují, že schopnost výrobního odvětví Společenství navýšit kapitál, ať už prostřednictvím externích poskytovatelů finančních prostředků, nebo prostřednictvím mateřských společností, je silně omezena jeho katastrofální finanční situací.

#### 5.6. Zaměstnanost, produktivita a mzdy

Tabulka 9

Indexy 2001 = 100	2001	2002	2003	OŠ
Počet zaměstnanců	792	773	746	713
Index	100	98	94	90
Produktivita (v tisících kusů na zaměstnance)	284	287	297	309
Index	100	101	104	109
Mzdy (roční průměr na zaměstnance, v eurech)	15 619,65	15 747,02	15 338,60	15 545,16
Index	100	101	98	100

- (87) Výrobní odvětví Společenství snížilo od roku 2001 do období šetření počet svých zaměstnanců. Produktivita mohla být v posuzovaném období zlepšena v důsledku zvýšené úrovně investic v kombinaci s poklesem počtu zaměstnanců.
- (88) Celkové mzdy a s nimi spojené náklady placené výrobním odvětvím Společenství byly v posuzovaném období stabilní. Počet zaměstnanců klesl v tomto období o 10 % a kvůli inflaci došlo k jeho snížení dokonce i v relativních hodnotách.

#### 5.7. Velikost stávajícího dumpingového rozpětí

- (89) Dumpingová rozpětí jsou upřesněna výše v oddíle týkajícím se dumpingu. Tato stanovená rozpětí jsou jasně nad hranicí *de minimis*. Kromě toho vzhledem k objemu a ceně dumpingových dovozů nemůže být dopad stávajícího dumpingového rozpětí považován za zanedbatelný.

#### 5.8. Účinky minulého dumpingu a subvencování

- (90) Výrobní odvětví Společenství se nezotavuje z účinků minulého dumpingu ani subvencování, neboť se neprováděla žádná předchozí šetření.

### 5.9. Závěr týkající se újmy

- (91) Již na počátku posuzovaného období zaujímala ČLR polovinu trhu Společenství s pákovými mechanismy. Tuto svou již tak silnou pozici ČLR značně posílila. Je třeba připomenout, že objem dovozu z ČLR se v posuzovaném období značně zvýšil, a to jak z hlediska objemu (+ 79 milionů kusů), tak z hlediska podílu na trhu (+ 8,8 procentních bodů). Kromě toho průměrná jednotková cena tohoto dovozu klesla o 11 %, což se odráží v cenovém podbízení zjištěném při šetření.
- (92) Zatímco objemy prodeje výrobního odvětví Společenství stouply, nemělo toto výrobní odvětví v období šetření z významného růstu trhu Společenství (+ 32%, tj. + 98 milionů kusů) téměř žádný prospěch. Ztratilo významný podíl na trhu a utrpělo snížení cen v průměru o 13 %. To v posuzovaném období vedlo ke zdvojnásobení ztrát, omezení peněžního toku a návratnosti investic, snížení výroby a využití výrobní kapacity, stagnaci mezd a povinnosti omezit zaměstnanost. Bez ohledu na úsilí vynaložené na zvýšení konkurenceschopnosti se v období šetření finanční situace výrobního odvětví Společenství značně zhoršila.
- (93) Je třeba rovněž poznamenat, že někteří výrobci ve Společenství v posledních letech zastavili výrobu nebo z oboru odešli.
- (94) S ohledem na všechny ukazatele lze dojít k závěru, že výrobní odvětví Společenství utrpělo v období šetření podstatnou újmu ve smyslu článku 3 základního nařízení.

## D. PŘÍČINNÉ SOUVISLOSTI

### 1. Úvodní poznámka

- (95) V souladu s čl. 3 odst. 6 a čl. 3 odst. 7 základního nařízení bylo rovněž přezkoumáno, zda existuje příčinná souvislost mezi dumpingovými dovozy z ČLR a podstatnou újmou, kterou utrpělo výrobní odvětví Společenství. Podle čl. 3 odst. 7 byly rovněž přezkoumány jiné známé činitele než dumpingové dovozy, které mohly ve stejnou dobu působit výrobnímu odvětví Společenství újmu, aby bylo zajištěno, že újma způsobená těmito jinými činiteli nebude přičítána dumpingovým dovozům.

### 2. Účinek dovozů z ČLR

- (96) Připomíná se, že objem dovozů z ČLR vzrostl v posuzovaném období přibližně o 43 % a jejich podíl na trhu o 8,8 procentních bodů. Kromě toho, jak bylo vysvětleno v 67. bodě odůvodnění výše, klesly dovozní ceny z ČLR o 11 % a čínské dovozní ceny byly o 24 % nižší než ceny výrobního odvětví Společenství.
- (97) V posuzovaném období došlo rovněž k časové shodě mezi další vlnou dumpingových dovozů za nízké ceny a podstatným zhoršením již tak špatné situace ve výrobním odvětví Společenství. Tuto skutečnost nejlépe ilustruje srovnání hospodářských výsledků dosažených čínskými vývozci a výrobním odvětvím Společenství mezi rokem 2003 a obdobím šetření. V tomto období vzrostl objem pákových mechanismů dovážených z Číny o 48 milionů kusů a bylo zjištěno cenové podbízení. V důsledku toho mohli čínští vyvážející výrobci získat 4,4 procentní body podílu na trhu. V tomtéž období objem prodeje výrobního odvětví Společenství vzrostl pouze o 14 milionů kusů, což způsobilo ztrátu 4,3 procentních bodů podílu na rychle rostoucím trhu. Výrobní odvětví Společenství muselo zároveň snížit průměrnou prodejní cenu přibližně o 4 %. Dramatické zhoršení finanční situace v tomto období dokazuje například nárůst ztrát o 7 procentních bodů. Je třeba poznamenat, že dovoz z Číny byl na vysoké úrovni již na počátku posuzovaného období a že výrobní odvětví Společenství bylo proto od počátku tohoto období zranitelné.

- (98) Jak ukazuje narůstající podíl na trhu ve výše uvedené tabulce 2, stali se čínští vývozci provozující dumping v období šetření hlavními subjekty působícími na trhu Společenství a vytlačili výrobní odvětví Společenství.

### 3. Účinky dovozů ze třetích zemí

- (99) Jak bylo vysvětleno ve výše uvedeném 36. bodě odůvodnění, neexistuje ve světě mnoho společností vyrábějících a vyvážejících pákové mechanismy. V souvislosti s výběrem srovnatelné země bylo nalezeno několik výrobců v Indii a v Íránu, avšak podle dostupných informací vyvezli známí výrobci z těchto zemí pouze omezené, pokud vůbec nějaké, množství pákových mechanismů. Hlavním trhem pro tyto výrobce byl očividně jejich vlastní domácí trh.
- (100) Je proto velmi nepravděpodobné, že by dovozy pocházející z jiných třetích zemí, jako je Indie, mohly přispět k újmě, kterou utrpělo výrobní odvětví Společenství. Dostupných informací je velmi málo, takže není ani možné tento omezený objem, pokud vůbec nějaký, dovozů z jiných třetích zemí spolehlivě odhadnout.
- (101) Má se proto za to, že dovozy pákových mechanismů pocházejících z jiných třetích zemí nemohly hospodářskou situaci výrobního odvětví Společenství ovlivnit.

### 4. Účinky čínských dovozů prováděných výrobním odvětvím Společenství

- (102) Jak bylo vysvětleno ve výše uvedeném 55. bodě odůvodnění, bylo zjištěno, že jeden ze spolupracujících výrobců zahrnutých do definice výrobního odvětví Společenství dovážel v posuzovaném období dotčený výrobek z ČLR. Velká většina prodeje tohoto výrobce v ES však byla vyrobena ve Společenství – přibližně 25 % objemu prodeje bylo nakoupeno v ČLR.
- (103) Šetření ukázalo, že uvedený výrobce dovážel z Číny pákové mechanismy, které byly vyrobeny čínským vývozcem, s nímž měl uvedený výrobce uzavřenu obchodní dohodu. Bylo rovněž zjištěno, že cena při dalším prodeji, za niž prodával dovezené pákové mechanismy, byla srovnatelná s cenou, za niž prodával pákové mechanismy své vlastní výroby.
- (104) Na tomto základě se nelze domnívat, že tyto dovozy přispěly k podstatné újmě, kterou utrpělo výrobní odvětví Společenství. Přestože je pravda, že tyto dovozy představují zřejmě více než zanedbatelný objem (konkrétně asi 6 % z celkového prodeje výrobního odvětví Společenství v období šetření), je třeba poznamenat toto. Za prvé, ceny při dalším prodeji odpovídaly prodejním cenám zboží vlastní výroby. Kromě toho prodej tohoto výrobku doplňoval vlastní sortiment výrobků. Za druhé, jak bylo vysvětleno výše v 55. a 56. bodě odůvodnění, tyto dovozy uvedenému výrobcí částečně umožnily snížit některé z vysokých ztrát z prodeje výrobků vlastní výroby na trhu Společenství. Dovoz čínských pákových mechanismů společností zcela jistě umožnil přežít do současnosti. Doplnění vlastního sortimentu výrobků dovozem čínského zboží bylo tedy určitou sebeobranou s cílem vypořádat se s čínskými dumpingovými dovozy. Tento výrobce rovněž jasně podporuje stávající řízení.
- (105) Je proto velmi nepravděpodobné, že dovozy uskutečněné tímto výrobcem přispěly ke zjištěné újmě.

### 5. Účinky výkonnosti vývozu výrobního odvětví Společenství

- (106) Bylo rovněž zkoumáno, zda vývoz pákových mechanismů prováděný výrobním odvětvím Společenství mohl být příčinou újmy, kterou výrobní odvětví Společenství v posuzovaném období utrpělo.

- (107) Jak ukazuje níže uvedená tabulka, hlavním trhem pro výrobní odvětví Společenství byl vždy trh Společenství. Vývozy mimo EU představovaly v posuzovaném období 7,4 % až 16,2 % z celkového prodeje výrobního odvětví Společenství.

Tabulka 10

	2001	2002	2003	OŠ
Vývoz (v tisících kusů)	32 419	23 114	18 303	14 551
Index 2001 = 100	100	71	56	45

- (108) Vývoz výrobního odvětví Společenství klesl v posuzovaném období přibližně o 18 milionů kusů. Na tento pokles je třeba nahlížet v souvislosti s významným růstem trhu Společenství, k němuž v tomto období došlo. Je třeba mít na paměti, že v tomto období získávaly čínské dovozy podíl i na jiných světových trzích, jak o tom svědčí analýza informací získaných pro účely výběru srovnatelné země.
- (109) Kromě toho šetření ukázalo, že výroba výrobního odvětví Společenství byla dosti stabilní a v posuzovaném období zaznamenala pouze 2 % pokles. Výrobní odvětví Společenství bylo schopné kontrolovat, a dokonce snižovat své náklady.
- (110) Na základě nyní dostupných informací se proto má za to, že i když pokles objemu prodeje na vývoz mohl přispět k újmě, kterou utrpělo výrobní odvětví Společenství, nemůže zdůvodnit výrazný pokles cen na trhu Společenství a finanční ztráty, které v období šetření výrobní odvětví Společenství utrpělo.

#### 6. Závěry týkající se příčinných souvislostí

- (111) Je třeba zdůraznit, že k újmě v tomto případě došlo v první řadě formou propadu cen, který způsobil další zvyšování ztrát. K tomu došlo současně s rychle rostoucími dovozy z ČLR za dumpingové ceny, které byly výrazně nižší než ceny výrobního odvětví Společenství. Neexistuje žádný náznak toho, že by výše zmíněné jiné činitele mohly být významnou příčinou podstatné újmy, kterou výrobní odvětví Společenství utrpělo. V průběhu šetření nebyly nalezeny žádné jiné činitele, které by mohly podstatnou újmu způsobit.

Na základě výše uvedené analýzy účinků všech známých činitelů na situaci ve výrobním odvětví Společenství je možno předběžně dojít k závěru, že podle čl. 3 odst. 6 základního nařízení existuje jasná časová shoda, a tedy příčinná souvislost mezi dumpingovými dovozy z ČLR a podstatnou újmou, kterou utrpělo výrobní odvětví Společenství.

### E. ZÁJEM SPOLEČENSTVÍ

#### 1.1. Obecné úvahy

- (112) V souladu s článkem 21 základního nařízení se zkoumalo, zda existují pádné důvody, které by mohly vést k závěru, že by bylo proti zájmům Společenství uvalit na dovozy z dotčené země antidumpingová cla. Jednotlivé služby Komise zaslaly dovozcům, obchodníkům a průmyslovým uživatelům dotazníky. Od dvou uživatelů byly získány částečné odpovědi. Ostatní uživatelé neodevzdali odpověď na dotazník, ale písemně vyjádřili svá stanoviska.

- (113) Na základě informací obdržených od spolupracujících stran bylo možno dojít k následujícím závěrům.

### 1.2. Zájem výrobního odvětví Společenství

- (114) Připomíná se, že výrobní odvětví Společenství sestávalo z pěti výrobců zaměstnávajících více než 700 osob ve výrobě a prodeji dotčeného výrobku. Připomíná se rovněž, že hospodářské ukazatele výrobního odvětví Společenství ukázaly v posuzovaném období zhoršující se finanční výsledky, což vedlo k tomu, že někteří výrobci ve Společenství zastavili v posledních letech výrobu. Výrobní odvětví Společenství je však životaschopné a nechystá se tento obchodní segment opustit, jak ukázala opatření podniknutá s cílem vypořádat se s vlnou dumpingových dovozů. Šetření například ukázalo, že se výrobnímu odvětví Společenství podařilo v posuzovaném období zlepšit výrobní postup a zkrátit dodací lhůty.
- (115) Pokud nebudou uložena opatření, je pravděpodobné, že cenový tlak ze strany dumpingových dovozů zesílí, finanční situace výrobního odvětví se bude dále zhoršovat a další výrobci ve Společenství budou nuceni zastavit výrobu, což by mělo nepříznivé důsledky pro širší odvětví, které již nyní trpí dovozy za dumpingové ceny.
- (116) Pokud budou uložena opatření, lze očekávat, že objem výroby a prodeje výrobního odvětví Společenství ve velmi krátké době vzroste, což výrobnímu odvětví Společenství umožní rozvrhnout fixní náklady na vyšší objem výroby. V tomto ohledu je třeba poznamenat, že využití kapacity výrobního odvětví Společenství je velmi nízké a že výrobní odvětví Společenství by skutečně mohlo výrobu výrazně zvýšit. To by výrobnímu odvětví Společenství rovněž umožnilo získat zpět podíl na trhu, který ztratilo v posuzovaném období, a využít úspor z rozsahu. Je pravděpodobné, že jakmile nebude tvorba cen narušována dumpingovými dovozy, dosáhne finanční situace výrobního odvětví Společenství udržitelnější úrovně.
- (117) Je proto jasné, že antidumpingová opatření by byla v zájmu výrobního odvětví Společenství.

### 1.3. Zájem dodavatelů

- (118) Dvanáct dodavatelů, kteří výrobcům ve Společenství dodávají suroviny, napsalo ve věci tohoto řízení Komisi. Tyto strany podporují uložení antidumpingových opatření. Má se za to, že tito dodavatelé představují v tomto řízení zástupce dodavatelů oceli.
- (119) Je zřejmé, že pro dodavatelské odvětví existuje riziko, že pokud nebudou proti dumpingovým dovozům za nízké ceny podniknuty žádné kroky, jeden prvek prodeje v krátké době zanikne. Vysoké ztráty, které utrpělo výrobní odvětví Společenství, jsou nadále neudržitelné.
- (120) Dodavatelé rovněž podporovali uložení opatření, neboť by to vedlo k větší jistotě na trhu počínaje dodávkami surovin až po dodávky pákových mechanismů uživatelskému výrobnímu odvětví. Dodavatelé zároveň zdůraznili hospodářský význam výrobního odvětví Společenství v oblasti pákových mechanismů z hlediska uživatelů ve Společenství. Je však třeba poznamenat, že tato tvrzení jsou uváděna jménem uživatelů (viz níže).
- (121) Na základě výše uvedených skutečností je proto možné dojít k závěru, že uložení antidumpingových opatření by nebylo proti zájmům dodavatelů ve Společenství.



#### 1.4. Zájem uživatelů a dovozců

- (122) Obdrželi jsme odpovědi od osmi uživatelů a dvou dovozců působících na trhu Společenství. Uživatelé jsou obvykle zároveň i dovozci v tom smyslu, že dovážejí pákové mechanismy a vyrábějí pákové pořadače, odvozený výrobek. Celková obchodní činnost těchto stran je významná, ale pákové mechanismy představují pouze 10 % jejich celkové činnosti.
- (123) Uživatelé a dovozci jsou obvykle proti uložení antidumpingových opatření, neboť dotčený výrobek představuje podstatnou část z ceny odvozeného výrobku, konkrétně 20 % celkových nákladů na odvozený výrobek. Tyto uživatele a dovozce lze považovat za zástupce výrobního odvětví, neboť představují více než 50 % tohoto odvětví. Tvrdí, že pokud by byla uložena antidumpingová opatření, byli by v nevýhodném postavení ve vztahu ke svým zákazníkům (zejména k obchodním řetězcům a velkým distributorům). Tvrdí, že v odvětví pákových mechanismů existuje kapacita pro nadvýrobu. Nejsou tedy v silném postavení pro vyjednávání se zákazníky a obávají se, že jakmile na ně budou uložena opatření, budou pákové mechanismy dováženy z Číny. Jejich tvrzení však nebyla podložena důkazy.
- (124) Pokud jde o dovoz pákových mechanismů na trh Společenství, mají uživatelské společnosti obvykle s čínskými výrobci uzavřeny smlouvy o dodávce. Uživatelé namítají, že čínské výrobky dosáhly ve srovnání s výrobky vyráběnými ve Společenství po dlouhém období vývoje společně s čínskými partnery velmi dobré kvality. Tvrdí proto, že zlepšili dostupnost materiálu a konkurenci na trhu. Tvrdí rovněž, že v případě uložení opatření by došlo k nedostatečnému zásobování.
- (125) Spolupracující dovozci mají podobné obavy. Pouze jeden uživatel podporuje uložení opatření, ale prohlašuje, že by měla být rovněž uložena opatření na pákové pořadače.
- (126) S ohledem na rozsáhlé výrobní kapacity ve Společenství (viz výše uvedená tabulka 4), a jelikož výrobci ve Společenství mohou do výrobní kapacity snadno dále investovat, aby uspokojili poptávku na trhu nenarušovaném dumpingovými postupy, nezdá se být tvrzení o možném nedostatku v důsledku nedostatečné kapacity výrobního odvětví Společenství realistické a jistě není opodstatněné. Má se za to, že by to neomezilo účinnou hospodářskou soutěž na trhu Společenství.
- (127) Má se rovněž za to, že by uložení opatření nemělo zásadně ovlivnit celkovou konkurenceschopnost uživatelských výrobních odvětví. Šetření ukázalo, že někteří výrobci pákových mechanismů vyrábějí rovněž odvozené výrobky a že existuje stále velký podíl uživatelů, kteří kupují pákové mechanismy převážně z nedumpingových zdrojů. Všichni uživatelé by měli možnost vrátit se k nedumpingovým zdrojům zásobování.
- (128) Pokud jde o možné zvýšení nákladů, nelze vyloučit, že by k němu došlo ihned po uložení antidumpingových opatření. Tento nárůst nákladů by zasáhl zejména společnosti, které nakupují hlavně dumpingové výrobky z Číny za nízkou cenu. V nejhorším případě, vezme-li se v úvahu stávající podíl výrobního odvětví Společenství na trhu, mohou navrhovaná opatření vést k průměrnému nárůstu nákladů o 2,5 %, pokud jde o průměrné náklady na výrobu odvozených výrobků. Je však třeba poznamenat, že dotčený výrobek zaujímá pouze menší podíl činností výrobního odvětví vyrábějícího odvozené výrobky a že navíc ziskovost dotčeného výrobku je velmi dobrá. Komise se však domnívá, že k tomuto scénáři nedojde a že je mnohem pravděpodobnější, jak je vysvětleno ve 116. a 120. bodě odůvodnění výše, že uložení antidumpingových opatření povede ke zvýšení účinné konkurence na trhu Společenství, ke znovunabytí podílu na trhu a k oživení hospodářské situace výrobního odvětví Společenství. Tak by bylo možné v krátké době předejít přílišnému zvýšení cen na trhu Společenství.

- (129) V každém případě je na každé možné zvýšení cen třeba nahlížet s ohledem na zájem uživatelských společností, které pákové mechanismy od výrobního odvětví Společenství většinou nakupují.
- (130) Po bližší úvaze se tedy předběžně má za to, že negativní dopad na náklady některých uživatelů není takový, aby zabránil uložení opatření.

#### 1.5. Závěr týkající se zájmu Společenství

- (131) Uložení opatření na dovoz pákových mechanismů pocházejících z ČLR by bylo zcela určitě v zájmu výrobního odvětví Společenství. Pokud jde jak o dovozce/obchodníky, tak o uživatelská výrobní odvětví, nepředpokládá se, že by dopad na ceny pákových mechanismů příliš ovlivnil jejich konkurenceschopnost a hospodářskou soutěž na trhu Společenství. Naopak ztráty utrpěné výrobním odvětvím Společenství a dodavateli a rizika dalšího zavírání výroben jsou očividně ohromná.
- (132) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem byl předběžně učiněn závěr, že neexistují přesvědčivé důvody proti uložení antidumpingových opatření na dovozy pákových mechanismů pocházejících z ČLR.

### F. PROZATÍMNÍ ANTIDUMPINGOVÁ OPATŘENÍ

#### 1. Úroveň pro odstranění újmy

- (133) S ohledem na závěry dosažené ohledně dumpingu, z něj vyplývající újmy a zájmu Společenství by měla být uložena prozatímní opatření s cílem zabránit další újmě způsobené dumpingovými dovozy vůči výrobnímu odvětví Společenství.
- (134) Opatření by měla být uložena na úrovni postačující k odstranění újmy způsobené těmito dovozy, aniž by přesáhla zjištěné rozpětí dumpingu. Při výpočtu cla nezbytného k odstranění účinků škodlivého dumpingu bylo vzato v úvahu, že jakékoli opatření by mělo umožnit výrobnímu odvětví Společenství pokrýt své výrobní náklady a celkově dosáhnout zisku před zdaněním, jehož by výrobní odvětví tohoto typu mohlo v dané oblasti dobře dosáhnout za běžných podmínek hospodářské soutěže, to znamená při neexistenci dumpingových dovozů, a to prodejem obdobného výrobku ve Společenství. Ziskové rozpětí před zdaněním použité pro tento výpočet činilo 5 % z obrátu. Toto rozpětí je v souladu s tím, čeho bylo dosaženo v obecné kategorii při neexistenci dumpingových dovozů, a je proto předběžně považováno za přiměřené. Na tomto základě byla vypočtena cena obdobného výrobku nepůsobící újmu výrobnímu odvětví Společenství. Cena nepůsobící újmu byla získána tak, že k výrobním nákladům bylo přičteno výše uvedené 5 % ziskové rozpětí.
- (135) Nezbytné zvýšení cen pak bylo stanoveno na základě srovnání váženého průměru dovozní ceny s váženým průměrem ceny nepůsobící újmu obdobného výrobku prodávaného výrobním odvětvím Společenství na trhu Společenství.
- (136) Rozdíl vycházející z tohoto srovnání byl poté vyjádřen jako procentní podíl průměrné dovozní hodnoty CIF. Ve všech případech bylo shledáno, že rozpětí újmy byla vyšší než zjištěná dumpingová rozpětí.

#### 2. Prozatímní opatření

- (137) S ohledem na výše uvedené skutečnosti se má za to, že prozatímní antidumpingové clo by mělo být uloženo na úrovni zjištěného dumpingového rozpětí, ale nemělo by být v souladu s čl. 7 odst. 2 základního nařízení vyšší než výše vypočítané rozpětí újmy.

- (138) Individuální antidumpingové celní sazby pro jednotlivé společnosti definované v tomto nařízení byly stanoveny na základě závěrů tohoto šetření. Odrážejí proto situaci těchto společností zjištěnou při šetření. Dané celní sazby (na rozdíl od celostátního cla, které se uplatňuje na „všechny ostatní společnosti“) jsou tak použitelné pouze na dovozy výrobků pocházejících z dotčené země a vyrobených těmito společnostmi, tedy konkrétními uvedenými právními osobami. Dovezené výrobky vyrobené jinými společnostmi, které nejsou výslovně uvedeny v normativní části tohoto dokumentu s jejich názvem a adresou, včetně subjektů, které jsou s těmi, jež jsou zde výslovně uvedeny, ve spojení, tyto sazby využívat nemohou a uplatní se na ně celní sazby platné pro „všechny ostatní společnosti“.
- (139) Všechny žádosti o uplatnění těchto individuálních antidumpingových celních sazeb pro jednotlivé společnosti (např. po změně názvu subjektu nebo po vytvoření nového výrobního nebo prodejního subjektu) se neprodleně zasílají Komisi<sup>(1)</sup> společně se všemi příslušnými informacemi, zejména pokud jde o jakékoli změny v činnosti společnosti spojené s výrobou, prodejem na domácím trhu a vývozem, například v souvislosti s onou změnou názvu nebo změnou výrobních nebo prodejních subjektů. Komise případně po konzultaci s poradním výborem upraví příslušným způsobem toto nařízení, a to tak, že aktualizuje seznam společností využívajících individuální celní sazby.
- (140) Na základě výše uvedených skutečností jsou prozatímní celní sazby následující:

Dongguan Nanzha Leco Stationery	33,3 %
Všechny ostatní společnosti	48,1 %.

#### G. ZÁVĚREČNÉ USTANOVENÍ

- (141) V zájmu řádné správy věci veřejných by mělo být stanoveno období, během něhož by zúčastněné strany, které se přihlásily ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení řízení, mohly písemně předložit svá stanoviska a požádat o slyšení. Kromě toho by mělo být stanoveno, že zjištění týkající se uložení cel pro účely tohoto dokumentu jsou prozatímní a mohou být pro účely konečných opatření přehodnocena,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

1. Ukládá se prozatímní antidumpingové clo na dovozy pákových mechanismů pocházejících z Čínské lidové republiky a používaných pro archivaci listů papíru a jiných dokumentů v pořadačích nebo deskách kódu KN ex 8305 10 00, (kód TARIC 8305 10 00 50). Tyto pákové mechanismy sestávají z masivních kovových prvků ve tvaru oblouku (obvykle dvou) upevněných na zadní desce a mají nejméně jedno zařízení na otevírání, které umožňuje vkládání a zařazení listů papíru nebo jiných dokumentů.

2. Sazba prozatímního antidumpingového cla použitelná na čistou cenu s dodáním na hranice Společenství před zaplacením cla se stanoví takto:

Společnost	Antidumpingové clo	Doplňkový kód TARIC
Dongguan Nanzha Leco Stationery	33,3 %	A729
Všechny ostatní	48,1 %	A999

(1) Evropská komise, generální ředitelství pro obchod, ředitelství B, B-1049 Brusel, Belgie.

3. Propuštění výrobku uvedeného v odstavci 1 do volného oběhu ve Společenství podléhá poskytnutí záruky rovnající se částce prozatímního cla.
4. Není-li stanoveno jinak, použijí se platné celní předpisy.

#### Článek 2

Aniž je dotčen článek 20 nařízení (ES) č. 384/96, mohou zúčastněné strany požádat o zveřejnění základních skutečností a úvah, na jejichž základě bylo přijato toto nařízení, předložit svá písemná stanoviska a požádat o ústní slyšení u Komise, a to do jednoho měsíce od vstupu tohoto nařízení v platnost.

Podle čl. 21 odst. 4 nařízení (ES) č. 384/96 se mohou zúčastněné strany do jednoho měsíce ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost vyjádřit k jeho uplatňování.

#### Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 1 tohoto nařízení se použije po dobu šesti měsíců.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

*Za Komisi*  
Peter MANDELSON  
*člen Komise*

---

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 135/2006****ze dne 26. ledna 2006****o vydání dovozních licencí pro rýži na základě žádostí podaných během prvních deseti pracovních dnů měsíce ledna 2006 podle nařízení (ES) č. 327/98**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží <sup>(1)</sup>,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 327/98 ze dne 10. února 1998 o otevření a správě celních kvót pro dovoz rýže a zlomkové rýže <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 5 odst. 2 tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Přezkoumání množství, pro něž byly podány žádosti o dovozní licence pro rýži pro tranši pro měsíc leden 2006 vede k tomu, že bude třeba připravit vydávání licencí pro množství uvedená

v žádostech, případně snižená na základě koeficientu a bude třeba určit dostupná množství, která se převedou do následující tranše,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

1. Žádosti o dovozní licence pro celní kvóty pro rýži zahájené nařízením (ES) č. 327/98, předložené v průběhu prvních deseti pracovních dnů měsíce ledna 2006 a sdělené Komisi jsou sniženy podle koeficientu uvedeného v příloze tohoto nařízení.

2. Dostupná množství pro tranši pro měsíc leden 2006, která se převedou do tranše následující, jsou stanovena v příloze tohoto nařízení.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. ledna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

Za Komisi

J. L. DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 37, 11.2.1998, s. 5. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2152/2005 (Úř. věst. L 342, 24.12.2005, s. 30).

## PŘÍLOHA

Snížení v procentech, které se použije pro požadovaná množství pro danou tranši pro měsíc leden 2006 a množství převedená na následující tranši:

a) kvóta omlété nebo poloomleté rýže kódu KN 1006 30 podle čl. 1 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 327/98

Původ	Pořadové číslo	Snížení v procentech pro tranši pro měsíc leden 2006	Množství převedené na tranši pro měsíc duben 2006 (t)
Spojené státy americké	09.4127	0 <sup>(1)</sup>	1 729
Thajsko	09.4128	0 <sup>(1)</sup>	4 262,005
Austrálie	09.4129	—	—
Jiného původu	09.4130	—	—

b) kvóta loupané rýže kódu KN 1006 20 podle čl. 1 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 327/98

Původ	Pořadové číslo	Snížení v procentech pro tranši pro měsíc leden 2006	Množství převedené na tranši pro měsíc duben 2006 (t)
Austrálie	09.4139	0 <sup>(1)</sup>	2 608
Spojené státy americké	09.4140	0 <sup>(1)</sup>	1 911
Thajsko	09.4144	—	—
Jiného původu	09.4145	—	—

c) kvóta zlomkové rýže kódu KN 1006 40 00 podle čl. 1 odst. 1 písm. c) nařízení (ES) č. 327/98

Původ	Pořadové číslo	Snížení v procentech pro tranši pro měsíc leden 2006	Množství převedené na tranši pro měsíc červenec 2006 (t)
Thajsko	09.4149	0 <sup>(1)</sup>	17 318,2
Austrálie	09.4150	0 <sup>(1)</sup>	8 395,7
Guyana	09.4152	0 <sup>(1)</sup>	5 866
Spojené státy americké	09.4153	0 <sup>(1)</sup>	4 277,46
Jiného původu	09.4154	98,3454	—

d) kvóta omlété nebo poloomleté rýže kódu KN 1006 30 podle čl. 1 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 327/98

Původ	Pořadové číslo	Snížení v procentech pro tranši pro měsíc leden 2006	Množství převedené na tranši pro měsíc červenec 2006 (t)
Thajsko	09.4112	98,1478	—
Spojené státy americké	09.4116	98,0399	—
Indie	09.4117	98,5571	—
Pákistán	09.4118	98,6080	—
Jiného původu	09.4119	98,2978	—

<sup>(1)</sup> Vydání pro množství uvedené v žádosti.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 136/2006****ze dne 26. ledna 2006,****kterým se stanoví sazby náhrad použitelné na některé mléčné výrobky vyvážené ve formě zboží,  
na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

opatření, aniž by se tím však bránilo uzavírání dlouhodobých smluv. V případě, že jsou sazby náhrad pro tyto produkty stanoveny předem, lze těchto dvou cílů dosáhnout stanovením zvláštních sazeb.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 15. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 31 odst. 3 uvedeného nařízení,

- (5) Podle čl. 15 odst. 2 nařízení (ES) č. 1043/2005 jsou pro stanovení sazby náhrad vzaty v úvahu případně produkční náhrady, podpory nebo jiná opatření s rovnocenným účinkem, která jsou použitelná ve všech členských státech v souladu s nařízením o společné organizaci trhu s daným výrobkem, pokud jde o základní produkty uvedené v příloze I nařízení (ES) č. 1043/2005 nebo na roveň postavené produkty.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 31 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 stanoví, že rozdíl mezi cenami, jež jsou v případě produktů uvedených v čl. 1 písm. a), b), c), d), e) a g) uvedeného nařízení uplatňovány v mezinárodním obchodě, a cenami v rámci Společenství lze pokrýt vývozní náhradou.

- (6) Podle čl. 12 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 se podpora poskytuje na odstředěné mléko vyrobené ve Společenství a zpracované na kasein a kaseináty, pokud toto mléko a kasein nebo kaseináty z něho vyrobené splňují určité podmínky.

- (2) Nařízení Komise (ES) č. 1043/2005 ze dne 30. června 2005, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 3448/93, pokud jde o režim poskytování vývozních náhrad pro některé zemědělské produkty vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, a kritéria pro stanovení výše těchto náhrad <sup>(2)</sup>, určuje produkty, pro které by měla být stanovena sazba náhrady uplatňovaná v případě vývozu těchto produktů ve formě zboží uvedeného na seznamu v příloze II nařízení (ES) č. 1255/1999.

- (7) Nařízení Komise (ES) č. 1898/2005 ze dne 9. listopadu 2005, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o opatření pro odbyt smetany, másla a zahuštěného másla na trhu Společenství <sup>(3)</sup>, stanoví, že máslo a smetanu za snížené ceny je třeba poskytnout k dispozici odvětvím, která vyrábějí určité výrobky.

- (3) Podle čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 1043/2005 se sazba náhrady na 100 kilogramů každého z dotčených základních produktů stanoví každý měsíc.

- (8) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

- (4) V případě některých mléčných výrobků vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, však existuje nebezpečí, že pokud se předem stanoví vysoké sazby náhrad, může to ohrozit závazky přijaté ohledně těchto náhrad. Aby se tomuto nebezpečí předešlo, je nezbytné přijmout nezbytná preventivní

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Sazby náhrad použitelné pro základní produkty uvedené na seznamu v příloze I nařízení (ES) č. 1043/2005 a v článku 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 a vyvážené ve formě zboží uvedeného na seznamu v příloze II nařízení (ES) č. 1255/1999 se stanoví ve výši uvedené v příloze tohoto nařízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízením naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 186/2004 (Úř. věst. L 29, 3.2.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 172, 5.7.2005, s. 24.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 308, 25.11.2005, s. 1. Nařízením pozměněné nařízením (ES) č. 2107/2005 (Úř. věst. L 337, 22.12.2005, s. 20).

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. ledna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

*Za Komisi*  
Günter VERHEUGEN  
*místopředseda*

---



## PŘÍLOHA

Sazby náhrad použitelné od 27. ledna 2006 u některých mléčných výrobků vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy <sup>(1)</sup>

(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis	Sazba náhrady	
		V případě stanovení náhrad předem	Ostatní
ex 0402 10 19	Mléko sušené, v granulích nebo v jiné pevné formě, neobsahující přidaný cukr ani jiná sladidla, o obsahu tuku nejvýše 1,5 % (PG 2):		
	a) na vývoz zboží s kódem KN 3501	—	—
	b) na vývoz jiného zboží	9,44	10,00
ex 0402 21 19	Mléko sušené, v granulích nebo v jiné pevné formě, neobsahující přidaný cukr ani jiná sladidla, o obsahu tuku 26 % (PG 3):		
	a) při vývozu zboží obsahujícího (ve formě výrobků postavených na roveň PG 3) máslo či smetanu za snížené ceny, získané podle nařízení (ES) č. 1898/2005	22,72	24,52
	b) na vývoz jiného zboží	46,72	50,00
ex 0405 10	Máslo o obsahu tuku 82 % hmotnostních (PG 6):		
	a) při vývozu zboží, jež obsahuje máslo či smetanu za snížené ceny, vyrobené v souladu s podmínkami stanovenými v nařízení (ES) č. 1898/2005	49,62	54,00
	b) na vývoz zboží s kódem KN 2106 90 98 obsahujícího 40 % hmotnostních a více mléčného tuku	92,71	100,25
	c) na vývoz jiného zboží	85,46	93,00

<sup>(1)</sup> Sazby stanovené v této příloze se nevztahují s účinkem od 1. října 2004 na vývozy do Bulharska, s účinkem od 1. prosince 2005 na vývozy do Rumunska a s účinkem od 1. února 2005 na zboží uvedené v tabulkách I a II protokolu č. 2 dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972 vyvážené do Švýcarské konfederace nebo Lichtenštejnského knížectví.

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 137/2006

ze dne 26. ledna 2006,

**kterým se mění sazby náhrad u některých produktů z obilovin a rýže vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

umožňuje splnit tyto různé cíle, je stanovení zvláštní sazby náhrady pro stanovení náhrad předem.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 14 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ustanovení čl. 13 odst. 1 nařízení (ES) č. 1784/2003 a čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 1785/2003 stanoví, že rozdíly mezi kurzy a cenami na světovém trhu a cenami uvnitř Společenství produktů uvedených v článku 1 každého z uvedených nařízení mohou být pokryty vývozní náhradou.

(2) Nařízení Komise (ES) č. 1043/2005 ze dne 30. června 2005, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 3448/93, pokud jde o režim poskytování vývozních náhrad pro některé zemědělské produkty vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, a kritéria pro stanovení výše těchto náhrad <sup>(3)</sup>, určuje produkty, pro které by měla být stanovena sazba náhrady použitelná v případě vývozu těchto produktů ve formě zboží uvedeného v příloze III nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v příloze IV nařízení (ES) č. 1785/2003, podle případu.

(3) Podle čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 1043/2005 se sazba náhrady na 100 kilogramů každého z dotčených základních produktů stanoví každý měsíc.

(4) Závazky přijaté ohledně náhrad, které mohou být poskytovány při vývozu zemědělských produktů obsažených ve zboží, na které se nevztahuje příloha I Smlouvy, by mohly být ohroženy stanovením vysokých sazeb náhrad předem. V takových situacích je tudíž nezbytné přijmout preventivní opatření, aniž by tím však bylo znemožněno uzavírání dlouhodobých smluv. Opatřením, které

(5) S ohledem na dohodu mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými ohledně vývozu těstovinových výrobků ze Společenství do Spojených států, schválenou rozhodnutím Rady 87/482/EHS <sup>(4)</sup>, je nutné rozlišovat náhradu pro zboží kódů KN 1902 11 00 a 1902 19 podle jejich místa určení.

(6) Podle čl. 15 odst. 2 a 3 nařízení (ES) č. 1043/2005 musí být pro dotčený základní produkt stanovena snížená sazba vývozní náhrady s ohledem na výši produkční náhrady podle nařízení Komise (EHS) č. 1722/93 <sup>(5)</sup>, která se použije během předpokládaného období výroby zboží.

(7) Lihoviny se považují za méně závislé na ceně obilovin používaných na jejich výrobu. Protokol 19 aktu o přistoupení Spojeného království, Irsko a Dánska však stanoví, že musejí být přijata nezbytná opatření s cílem usnadnit používání obilovin Společenství při výrobě lihovin vyráběných z obilovin. Je proto nezbytné přizpůsobit sazbu náhrady použitelnou pro obiloviny vyvážené ve formě lihovin.

(8) Řídící výbor pro obiloviny nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

### Článek 1

Sazby náhrad použitelné pro základní produkty uvedené v příloze I nařízení (ES) č. 1043/2005 a článku 1 nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v článku nařízení (ES) č. 1785/2003 a vyvážené ve formě zboží uvedeného v příloze III nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v příloze IV nařízení (ES) č. 1785/2003, se stanoví v příloze tohoto nařízení.

### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. ledna 2006.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 172, 5.7.2005, s. 24.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 275, 29.9.1987, s. 36.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 159, 1.7.1993, s. 112. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1584/2004 (Úř. věst. L 280, 31.8.2004, s. 11).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

*Za Komisi*  
Günter VERHEUGEN  
*místopředseda*

---

## PŘÍLOHA

## Sazby náhrad použitelné od 27. ledna 2006 u některých obilovin a rýže vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy (\*)

Kód KN	Popis produktů <sup>(1)</sup>	Sazba náhrady na 100 kg základního produktu (EUR/100 kg)	
		Při stanovení náhrady předem	Ostatní
1001 10 00	Pšenice tvrdá: – pro vývoz zboží kódů KN 1902 11 a 1902 19 do Spojených států amerických – v ostatních případech	—	—
1001 90 99	Pšenice obecná a souřež: – pro vývoz zboží kódů KN 1902 11 a 1902 19 do Spojených států amerických – v ostatních případech: – – pokud se použije čl. 15 odst. 3 nařízení (ES) č. 1043/2005 <sup>(2)</sup> – – při vývozu zboží podpoložky 2208 <sup>(3)</sup> – – v ostatních případech	—	—
1002 00 00	Žito	—	—
1003 00 90	Ječmen – při vývozu zboží podpoložky 2208 <sup>(3)</sup> – v ostatních případech	—	—
1004 00 00	Oves	—	—
1005 90 00	Kukuřice použitá ve formě: – škrobu: – – pokud se použije čl. 15 odst. 3 nařízení (ES) č. 1043/2005 <sup>(2)</sup> – – při vývozu zboží podpoložky 2208 <sup>(3)</sup> – – v ostatních případech – glukosa, glukosový sirup, maltodextrin, maltodextrinový sirup kódů KN 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 <sup>(4)</sup> : – – pokud se použije čl. 15 odst. 3 nařízení (ES) č. 1043/2005 <sup>(2)</sup> – – při vývozu zboží podpoložky 2208 <sup>(3)</sup> – – v ostatních případech – při vývozu zboží podpoložky 2208 <sup>(3)</sup> – ostatní (včetně nezpracovaných) Bramborový škrob kódu KN 1108 13 00 podobný výrobku získanému ze zpracované kukuřice: – pokud se použije čl. 15 odst. 3 nařízení (ES) č. 1043/2005 <sup>(2)</sup> – při vývozu zboží podpoložky 2208 <sup>(3)</sup> – v ostatních případech	2,978 2,325 3,899 2,003 1,744 2,924 2,325 3,899 2,380 2,325 3,899	3,269 — — — — 2,294 1,744 2,924 2,325 3,899 2,685 2,325 3,899

(\*) Sazby stanovené v této příloze se nevztahují s účinkem od 1. října 2004 na vývozy do Bulharska, s účinkem od 1. prosince 2005 na vývozy do Rumunska a s účinkem od 1. února 2005 na zboží uvedené v tabulkách I a II protokolu č. 2 dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972 vyvážené do Švýcarské konfederace nebo Lichtenštejnského knížectví.

Kód KN	Popis produktů <sup>(1)</sup>	Sazba náhrady na 100 kg základního produktu <sup>(EUR/100 kg)</sup>	
		Při stanovení náhrady předem	Ostatní
ex 1006 30	Celoomletá rýže: – kulatozrná – střednězrná – dlouhozrná	—	—
1006 40 00	Zlomková rýže	—	—
1007 00 90	Zrna čiroku, jiná než hybridy, k setí	—	—

<sup>(1)</sup> Pokud jde o produkty získané zpracováním základního produktu nebo/a podobných produktů, použijí se koeficienty stanovené v příloze V nařízení Komise (ES) č. 1043/2005.

<sup>(2)</sup> Jedná se o zboží kódu KN 3505 10 50.

<sup>(3)</sup> Zboží uvedené v příloze III nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v článku 2 nařízení (EHS) č. 2825/93 (Úř. věst. L 258, 16.10.1993, s. 6).

<sup>(4)</sup> V případě sirupů kódů KN 1702 30 99, 1702 40 90 a 1702 60 90, získaných smícháním glukosového a fruktosového sirupu, může být vývozní náhrada poskytnuta pouze pro glukosový sirup.

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 138/2006

ze dne 26. ledna 2006,

## kterým se stanoví vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 31 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Článek 31 nařízení (ES) č. 1255/1999 stanovuje, že rozdíl mezi cenami výrobků vyjmenovaných v článku 1 uvedeného nařízení v mezinárodním obchodě a cenami těchto výrobků v rámci Společenství lze vyrovnat vývozní náhradou v rozmezí, které vyplývá z dohod uzavřených podle článku 300 smlouvy.

(2) V souladu s nařízením (ES) č. 1255/1999 se při určování náhrad u výrobků vyjmenovaných v článku 1 výše uvedeného nařízení, vyvážených v přirozeném stavu, musí brát v úvahu:

— stávající situace a budoucí vývoj cen a dostupnosti mléka a mléčných výrobků na trhu Společenství a cen mléka a mléčných výrobků v mezinárodním obchodě,

— marketingové náklady a nejvýhodnější náklady na přepravu z trhů Společenství do přístavů nebo jiných vývozních míst ve Společenství, jakož i náklady spojené s umístěním zboží na trhu v zemi určení,

— cíle společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky, které mají zajistit stav rovnováhy a přirozený vývoj cen a obchodování na tomto trhu,

— rozmezí, která vyplývají z dohod uzavřených podle článku 300 Smlouvy, a

— potřeba předcházet výkyvům na trhu Společenství, a

— hospodářský aspekt navrhovaných vývozů.

(3) V souladu s čl. 31 odst. 5 nařízení (ES) č. 1255/1999 by se měly při stanovování cen v rámci Společenství brát

v úvahu skutečné ceny, které jsou pro vývoz nejvýhodnější, a při stanovování cen v mezinárodním obchodě by se měly brát v úvahu zejména:

a) ceny převládající na trzích třetích zemí;

b) nejvýhodnější ceny ve třetích zemích určení při dovozu ze třetích zemí;

c) ceny výrobce ve vyvážejících třetích zemích, případně s ohledem na dotace poskytované těmito zeměmi a

d) nabídkové ceny vyplaceně na hranici Evropského společenství.

(4) V souladu s čl. 31 odst. 3 nařízení (ES) č. 1255/1999 může být s ohledem na situaci na světových trzích nebo na konkrétní požadavky určitých trhů zapotřebí rozlišit náhradu u výrobků vyjmenovaných v článku 1 uvedeného nařízení podle místa určení.

(5) V souladu s čl. 31 odst. 3 nařízení (ES) č. 1255/1999 by se měl stanovit seznam výrobků, pro něž jsou poskytovány vývozní náhrady, a výše těchto náhrad alespoň jednou za čtyři týdny; výše náhrady však může zůstat na stejné úrovni déle než čtyři týdny.

(6) V souladu s článkem 16 nařízení Komise (ES) č. 174/1999 ze dne 26. ledna 1999, kterým se stanoví zvláštní prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 804/68, pokud jde o vývozní licence a vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky<sup>(2)</sup>, se náhrada pro slazené mléčné výrobky rovná součtu dvou složek; přičemž první je určena k tomu, aby se přihlédlo k množství mléčných výrobků, a vypočítá se vynásobením základní výše náhrady obsahem mléčných výrobků v dotčeném produktu; druhá je určena k tomu, aby se přihlédlo k množství přidané sacharózy, a vypočítá se tak, že se základní výše náhrady platná v den vývozu pro produkty, které jsou vyjmenované v čl. 1 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů s cukrem<sup>(3)</sup>, vynásobí obsahem sacharózy v celém produktu, tato druhá složka se však použije pouze tehdy, pokud byla přidaná sacharóza vyrobena z cukrové řepy nebo cukrové třtiny skližené ve Společenství.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 20, 27.1.1999, s. 8. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2107/2005 (Úř. věst. L 337, 22.12.2005, s. 20).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 39/2004 (Úř. věst. L 6, 10.1.2004, s. 16).

- (7) Nařízení Komise (EHS) č. 896/84 <sup>(1)</sup> obsahuje dodatečná ustanovení o poskytování náhrad při změnách hospodářského roku; tato ustanovení umožňují rozlišit náhrady podle data výroby produktů.
- (8) Při výpočtu náhrady pro tavené sýry je nezbytné stanovit, že v případě přidání kaseinu a/nebo kaseinátů se takové přidané množství nebere v úvahu.
- (9) Při určování produktů a oblastí způsobilých pro náhrady je vhodné vzít v úvahu na jednu stranu skutečnost, že postavení určitých produktů Společenství na trhu neopodstatňuje podporování jejich vývozu, a na druhou stranu to, že zeměpisná blízkost některých oblastí by mohla usnadnit odklon obchodu a zneužití.
- (10) Z použití výše uvedených pravidel na současnou situaci na trhu s mlékem, zejména na ceny mléčných výrobků

ve Společenství a na světovém trhu, vyplývá, že náhrady by měly být stanoveny v příloze tohoto nařízení.

- (11) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

Vývozní náhrady, na něž se odkazuje v článku 31 nařízení (ES) č. 1255/1999 o výrobcích vyvážených v přirozeném stavu, se stanovují v souladu s přílohou tohoto nařízení.

#### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. ledna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

*Za Komisi*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komise*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 91, 1.4.1984, s. 71. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (EHS) č. 222/88 (Úř. věst. L 28, 1.2.1988, s. 1).

## PŘÍLOHA

## nařízení Komise ze dne 26. ledna 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky

Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0401 30 31 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 11 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	13,20		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	18,86		L02	EUR/100 kg	36,55
0401 30 31 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 11 9900	A01	EUR/100 kg	46,92
	L02	EUR/100 kg	20,62		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	29,47		068	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 17 9000	L02	EUR/100 kg	38,94
	L02	EUR/100 kg	22,75		A01	EUR/100 kg	50,00
	A01	EUR/100 kg	32,49		L01	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9300	068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	13,20		L02	EUR/100 kg	8,28
	A01	EUR/100 kg	18,86		A01	EUR/100 kg	10,00
0401 30 39 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	20,62		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	29,47		L02	EUR/100 kg	35,03
0401 30 39 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9900	A01	EUR/100 kg	44,94
	L02	EUR/100 kg	22,75		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	32,49		068	EUR/100 kg	—
0401 30 91 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9900	L02	EUR/100 kg	36,55
	L02	EUR/100 kg	25,92		A01	EUR/100 kg	46,92
	A01	EUR/100 kg	37,04		L01	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9100	068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	25,92		L02	EUR/100 kg	38,94
	A01	EUR/100 kg	37,04		A01	EUR/100 kg	50,00
0401 30 99 9500	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9200	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	38,10		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,43		L02	EUR/100 kg	39,19
0402 10 11 9000	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9350	A01	EUR/100 kg	50,30
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	8,28		068	EUR/100 kg	—
0402 10 19 9000	A01	EUR/100 kg	10,00	0402 21 91 9350	L02	EUR/100 kg	39,42
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	50,61
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
0402 10 91 9000	L02	EUR/100 kg	8,28	0402 21 91 9500	068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	10,00		L02	EUR/100 kg	42,80
	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	54,94
0402 10 99 9000	068	EUR/kg	—	0402 21 99 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,1000		L02	EUR/100 kg	39,19
0402 21 11 9200	L01	EUR/kg	—	0402 21 99 9200	A01	EUR/100 kg	50,30
	068	EUR/kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		068	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	A01	EUR/kg	0,1000	0402 21 99 9300	L02	EUR/100 kg	39,42
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	50,61
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	L02	EUR/100 kg	35,03	0402 21 99 9300	068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	44,94		L02	EUR/100 kg	39,84
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	51,12



Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0402 21 99 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 91 31 9300	L01	EUR/100 kg	—
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	4,877
	L02	EUR/100 kg	42,03		A01	EUR/100 kg	6,967
	A01	EUR/100 kg	53,96	0402 91 39 9300	L01	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9500	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	4,877
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	6,967
	L02	EUR/100 kg	42,80	0402 91 99 9000	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,94		L02	EUR/100 kg	15,93
0402 21 99 9600	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	22,76
	068	EUR/100 kg	—	0402 99 11 9350	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/100 kg	45,83		L02	EUR/kg	0,1055
	A01	EUR/100 kg	58,82		A01	EUR/kg	0,1508
0402 21 99 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 99 19 9350	L01	EUR/kg	—
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/kg	0,1055
	L02	EUR/100 kg	47,52		A01	EUR/kg	0,1508
	A01	EUR/100 kg	61,03	0402 99 31 9150	L01	EUR/kg	—
0402 21 99 9900	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/kg	0,1095
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/kg	0,1565
	L02	EUR/100 kg	49,51	0402 99 31 9300	L01	EUR/kg	—
	A01	EUR/100 kg	63,55		L02	EUR/kg	0,0953
0402 29 15 9200	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg	0,1362
	L02	EUR/kg	0,0828	0402 99 39 9150	L01	EUR/kg	—
	A01	EUR/kg	0,1000		L02	EUR/kg	0,1095
	0402 29 15 9300	L01	EUR/kg		—	A01	EUR/kg
L02		EUR/kg	0,3503	0403 90 11 9000	L01	EUR/100 kg	—
A01		EUR/kg	0,4494		L02	EUR/100 kg	8,18
0402 29 15 9500		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/kg	0,3655	0403 90 13 9200	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4692		L02	EUR/100 kg	8,18
	0402 29 15 9900	L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
L02		EUR/kg	0,3894	0403 90 13 9300	L01	EUR/100 kg	—
A01		EUR/kg	0,5000		L02	EUR/100 kg	34,70
0402 29 19 9300		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/kg	0,3503	0403 90 13 9500	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4494		L02	EUR/100 kg	36,23
	0402 29 19 9500	L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
L02		EUR/kg	0,3655	0403 90 13 9900	L01	EUR/100 kg	—
A01		EUR/kg	0,4692		L02	EUR/100 kg	38,61
0402 29 19 9900		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/kg	0,3894	0403 90 19 9000	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,5000		L02	EUR/100 kg	38,84
	0402 29 91 9000	L01	EUR/kg		—	A01	EUR/100 kg
L02		EUR/kg	0,3919	0403 90 33 9400	L01	EUR/kg	—
A01		EUR/kg	0,5030		L02	EUR/kg	0,3470
0402 29 99 9100		L01	EUR/kg		—	A01	EUR/kg
	L02	EUR/kg	0,3919	0403 90 33 9900	L01	EUR/kg	—
	A01	EUR/kg	0,5030		L02	EUR/kg	0,3861
	0402 29 99 9500	L01	EUR/kg		—	A01	EUR/kg
L02		EUR/kg	0,4203	0403 90 59 9310	L01	EUR/100 kg	—
A01		EUR/kg	0,5396		L02	EUR/100 kg	13,20
0402 91 11 9370		L01	EUR/100 kg		—	A01	EUR/100 kg
	L02	EUR/100 kg	4,127	0403 90 59 9340	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	5,895		L02	EUR/100 kg	19,32
	0402 91 19 9370	L01	EUR/100 kg		—	A01	EUR/100 kg
L02		EUR/100 kg	4,127	0403 90 59 9370	L01	EUR/100 kg	—
A01		EUR/100 kg	5,895		L02	EUR/100 kg	19,32
A01		EUR/100 kg	5,895		A01	EUR/100 kg	27,59

Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0403 90 59 9510	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	19,32		L02	EUR/100 kg	67,29
	A01	EUR/100 kg	27,59		A01	EUR/100 kg	90,74
0404 90 21 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	7,07		L02	EUR/100 kg	68,98
	A01	EUR/100 kg	8,53		A01	EUR/100 kg	93,00
0404 90 21 9160	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	8,28		L02	EUR/100 kg	67,29
	A01	EUR/100 kg	10,00		A01	EUR/100 kg	90,74
0404 90 23 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	8,28		L02	EUR/100 kg	68,98
	A01	EUR/100 kg	10,00		A01	EUR/100 kg	93,00
0404 90 23 9130	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	35,03		L02	EUR/100 kg	68,98
	A01	EUR/100 kg	44,94		A01	EUR/100 kg	93,00
0404 90 23 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	36,55		L02	EUR/100 kg	68,98
	A01	EUR/100 kg	46,92		A01	EUR/100 kg	93,00
0404 90 23 9150	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	38,94		L02	EUR/100 kg	68,98
	A01	EUR/100 kg	50,00		A01	EUR/100 kg	93,00
0404 90 29 9110	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	39,19		L02	EUR/100 kg	67,29
	A01	EUR/100 kg	50,30		A01	EUR/100 kg	90,74
0404 90 29 9115	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 90 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	39,42		L02	EUR/100 kg	71,50
	A01	EUR/100 kg	50,61		A01	EUR/100 kg	96,41
0404 90 29 9125	L01	EUR/100 kg	—	0405 20 90 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	39,84		L02	EUR/100 kg	63,09
	A01	EUR/100 kg	51,12		A01	EUR/100 kg	85,07
0404 90 29 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 20 90 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	42,80		L02	EUR/100 kg	65,61
	A01	EUR/100 kg	54,94		A01	EUR/100 kg	88,46
0404 90 81 9100	L01	EUR/kg	—	0405 90 10 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		L02	EUR/100 kg	86,09
	A01	EUR/kg	0,1000		A01	EUR/100 kg	116,07
0404 90 83 9110	L01	EUR/kg	—	0405 90 90 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0828		L02	EUR/100 kg	68,85
	A01	EUR/kg	0,1000		A01	EUR/100 kg	92,83
0404 90 83 9130	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,3503		L02	EUR/100 kg	68,85
	A01	EUR/kg	0,4494		A01	EUR/100 kg	92,83
0404 90 83 9150	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,3655		L04	EUR/100 kg	12,99
	A01	EUR/kg	0,4692		400	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9170	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9290	A01	EUR/100 kg	16,24
	L02	EUR/kg	0,3894		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,5000		A00	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9936	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9300	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,1055		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,1508		A00	EUR/100 kg	—
0405 10 11 9500	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9610	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	67,29		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	90,74		A00	EUR/100 kg	—
0405 10 11 9700	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9620	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	68,98		L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	93,00		L04	EUR/100 kg	19,96
				400	EUR/100 kg	—	
				A01	EUR/100 kg	24,94	

Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	
0406 10 20 9640	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9930	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	29,32		L04	EUR/100 kg	5,69	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	36,65		A01	EUR/100 kg	13,34	
0406 10 20 9650	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	24,44		L04	EUR/100 kg	6,44	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	30,55		A01	EUR/100 kg	15,09	
0406 10 20 9830	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 90 9000	A00	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	9,08	0406 40 50 9000	L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—	L04	EUR/100 kg	34,48		
	A01	EUR/100 kg	11,33	400	EUR/100 kg	—		
0406 10 20 9850	L03	EUR/100 kg	—	0406 40 90 9000	A01	EUR/100 kg	43,09	
	L04	EUR/100 kg	10,99		L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,41	
	A01	EUR/100 kg	13,74		400	EUR/100 kg	—	
0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 13 9000	A01	EUR/100 kg	44,26	
0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
L04	EUR/100 kg	21,76	L04		EUR/100 kg	39,25		
400	EUR/100 kg	—	400		EUR/100 kg	—		
0406 20 90 9915	A01	EUR/100 kg	27,20	0406 90 15 9100	A01	EUR/100 kg	56,18	
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	29,54		L04	EUR/100 kg	40,57	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
0406 20 90 9917	A01	EUR/100 kg	36,93	0406 90 17 9100	A01	EUR/100 kg	58,06	
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	31,41		L04	EUR/100 kg	40,57	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
0406 20 90 9919	A01	EUR/100 kg	39,24	0406 90 21 9900	A01	EUR/100 kg	58,06	
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	35,08		L04	EUR/100 kg	39,43	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
0406 30 31 9710	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	A01	EUR/100 kg	56,30	
0406 30 31 9730	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
L04	EUR/100 kg	3,91	L04		EUR/100 kg	35,35		
400	EUR/100 kg	—	400		EUR/100 kg	—		
0406 30 31 9910	A01	EUR/100 kg	9,17	0406 90 25 9900	A01	EUR/100 kg	50,82	
	A00	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	0406 30 31 9930	L03	EUR/100 kg		—	L04	EUR/100 kg	34,67
	L04	EUR/100 kg	3,91		400	EUR/100 kg	—	
0406 30 31 9950	400	EUR/100 kg	—	0406 90 27 9900	A01	EUR/100 kg	49,63	
	A01	EUR/100 kg	9,17		L03	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	31,39	
	L04	EUR/100 kg	5,69		400	EUR/100 kg	—	
0406 30 39 9500	400	EUR/100 kg	—	0406 90 31 9119	A01	EUR/100 kg	44,95	
	A01	EUR/100 kg	13,34		L03	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	29,03	
	L04	EUR/100 kg	3,91		400	EUR/100 kg	—	
0406 30 39 9700	400	EUR/100 kg	—	0406 90 33 9119	A01	EUR/100 kg	41,60	
	A01	EUR/100 kg	9,17		L03	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	29,03	
	L04	EUR/100 kg	5,69		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	41,60	
	A01	EUR/100 kg	13,34					

Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0406 90 33 9919	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9300	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 33 9951	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,54
0406 90 35 9190	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	41,33		A01	EUR/100 kg	50,76
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9500	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	59,45		L04	EUR/100 kg	34,55
0406 90 35 9990	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	41,33		A01	EUR/100 kg	49,04
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 79 9900	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	59,45		L04	EUR/100 kg	29,35
0406 90 37 9000	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	39,25		A01	EUR/100 kg	42,19
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 81 9900	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	56,18		L04	EUR/100 kg	36,63
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	44,68		A01	EUR/100 kg	52,44
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9930	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	64,65		L04	EUR/100 kg	40,16
0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	44,02		A01	EUR/100 kg	57,80
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9970	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	63,49		L04	EUR/100 kg	36,84
0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	42,31		A01	EUR/100 kg	52,98
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	61,32	0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,61
0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	42,93		A01	EUR/100 kg	52,80
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9300	A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	62,22	0406 90 86 9400	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 73 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	38,16
	L04	EUR/100 kg	36,12		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	55,80
	A01	EUR/100 kg	51,75	0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 75 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	40,16
	L04	EUR/100 kg	36,84		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	57,80
	A01	EUR/100 kg	52,98	0406 90 87 9100	A00	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9200	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	32,71	0406 90 87 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	33,16
	A01	EUR/100 kg	46,82		400	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9400	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	49,00
	L04	EUR/100 kg	36,63	0406 90 87 9400	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	33,86
	A01	EUR/100 kg	52,44		400	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9500	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	49,49
	L04	EUR/100 kg	33,92	0406 90 87 9951	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,97
	A01	EUR/100 kg	48,15		400	EUR/100 kg	—
0406 90 78 9100	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	51,50
	L04	EUR/100 kg	35,88				
	400	EUR/100 kg	—				
	A01	EUR/100 kg	52,42				

Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9975	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,97		L04	EUR/100 kg	37,52
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	51,50		A01	EUR/100 kg	53,02
0406 90 87 9972	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	15,21		L04	EUR/100 kg	35,35
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	21,86		A01	EUR/100 kg	50,82
0406 90 87 9973	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,33	0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—	L04	EUR/100 kg	29,29	
	A01	EUR/100 kg	50,57	400	EUR/100 kg	—	
0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9500	A01	EUR/100 kg	43,13
	L04	EUR/100 kg	37,84		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	30,20
	A01	EUR/100 kg	53,93		400	EUR/100 kg	—
				A01	EUR/100 kg	43,15	

Pozn.: Kódy produktů i kódy míst určení řady „A“ jsou stanoveny v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1), ve znění pozdějších předpisů. Číselné kódy míst určení jsou stanoveny v nařízení Komise (ES) č. 750/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 12).

Ostatní místa určení jsou vymezena takto:

L01 Ceuta, Melilla, Svatý stolec, Spojené státy americké a oblasti Kypru, ve kterých vláda Kyperské republiky nevykonává efektivní kontrolu.

L02 Andorra a Gibraltar.

L03 Ceuta, Melilla, Island, Norsko, Švýcarsko, Lichtenštejnsko, Andorra, Gibraltar, Svatý stolec (často označován jako Vatikán), Turecko, Rumunsko, Bulharsko, Chorvatsko, Kanada, Austrálie, Nový Zéland a oblasti Kypru, ve kterých vláda Kyperské republiky nevykonává efektivní kontrolu.

L04 Albánie, Bosna a Hercegovina, Kosovo, Srbsko, Černá Hora, Bývalá jugoslávská republika Makedonie.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 139/2006****ze dne 26. ledna 2006,****kterým se stanoví maximální vývozní náhrady u másla v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 581/2004**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky <sup>(1)</sup>, a zejména na třetí pododstavec čl. 31 odst. 3 tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 581/2004 ze dne 26. března 2004 o vypsání stálého nabídkového řízení na vývozní náhrady, které se týkají některých druhů másla <sup>(2)</sup>, zavádí trvalé nabídkové řízení.
- (2) Podle článku 5 nařízení Komise (ES) č. 580/2004 ze dne 26. března 2004, kterým se stanoví postup nabídkového řízení, které se týká vývozních náhrad u některých mléčných výrobků <sup>(3)</sup>, a po přezkoumání nabídek podaných

jako odpověď na nabídkové řízení, je vhodné stanovit maximální vývozní náhrady na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 24. ledna 2006.

- (3) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Pro trvalé nabídkové řízení vypsané nařízením (ES) č. 581/2004 na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 24. ledna 2006, platí maximální částky náhrad pro výrobky zmíněné v čl. 1 odst. 1 tohoto nařízení, které jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dne 27. ledna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).  
<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 64. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1239/2005 (Úř. věst. L 200, 30.7.2005, s. 32).  
<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 58. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1814/2005 (Úř. věst. L 292, 8.11.2005, s. 3).

## PŘÍLOHA

(EUR/100 kg)

Výrobek	Nomenklaturní kód vývozní náhrady	Maximální částka pro vývozní náhradu na vývoz do míst určení uvedených v druhém pododstavci čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 581/2004
Máslo	ex 0405 10 19 9500	—
Máslo	ex 0405 10 19 9700	99,00
Máselný olej	ex 0405 90 10 9000	120,10

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 140/2006****ze dne 26. ledna 2006,****kterým se stanoví maximální vývozní náhrady u sušeného odstředěného mléka v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 582/2004**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky <sup>(1)</sup>, a zejména na třetí pododstavec čl. 31 odst. 3 tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 582/2004 ze dne 26. března 2004 o vypsání stálého nabídkového řízení na vývozní náhrady u sušeného odstředěného mléka <sup>(2)</sup> zavádí trvalé nabídkové řízení.
- (2) Podle článku 5 nařízení Komise (ES) č. 580/2004 ze dne 26. března 2004, kterým se stanoví postup nabídkového řízení, které se týká vývozních náhrad u některých mléčných výrobců <sup>(3)</sup>, a po přezkoumání nabídek podaných

jako odpověď na nabídkové řízení, je vhodné stanovit maximální vývozní náhrady na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 24. ledna 2006.

- (3) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Pro trvalé nabídkové řízení vypsané nařízením (ES) č. 582/2004 na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 24. ledna 2006, se maximální částky náhrad pro výrobky a místa určení uvedené v čl. 1 odst. 1 uvedeného nařízení stanoví na 12,20 EUR/100 kg.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. ledna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).  
<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 67. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1239/2005 (Úř. věst. L 200, 30.7.2005, s. 32).  
<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 58. Nařízením ve znění nařízení (ES) č. 1814/2005 (Úř. věst. L 292, 8.11.2005, s. 3).



**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 141/2006****ze dne 26. ledna 2006,****kterým se stanoví, do jaké míry lze vyhovět žádostem o dovozní licence pro dovoz mladého skotu samčího pohlaví určeného na výkrm, podaným v lednu 2006 v rámci celní kvóty dle nařízení (ES) č. 992/2005**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem <sup>(1)</sup>,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 992/2005 ze dne 29. června 2005 o otevření a správě celní kvóty pro dovoz mladého skotu samčího pohlaví určeného na výkrm (od 1. července 2005 do 30. června 2006) <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 1 odst. 4 a článek 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Čl. 1 odst. 3 písm. c) nařízení (ES) č. 992/2005 stanoví počet kusů mladého skotu samčího pohlaví určeného na výkrm, který lze dovézt za zvláštních podmínek v období od 1. ledna do 31. března 2006. Množství určitých

produktů z hovězího a telecího masa, pro něž byly podány žádosti o dovozní licence, jsou taková, že žádostem může být vyhověno v plném rozsahu.

- (2) Je třeba stanovit množství, pro která je od 1. dubna 2006 v rámci celkového množství 169 000 kusů možné podat žádost o licenci podle čl. 1 odst. 4 směrnice (ES) č. 992/2005,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

1. Každé žádosti o udělení dovozních licencí podaných během ledna 2006 podle čl. 3 odst. 3 nařízení (ES) č. 992/2005 se vyhovuje v plném rozsahu.

2. Množství na období uvedené v čl. 1 odst. 3 písm. d) nařízení (ES) č. 992/2005 je 167 730 kusů zvířat.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. ledna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

*Za Komisi*

J. L. DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 21. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1782/2003 (Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 168, 30.6.2005, s. 16.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 142/2006****ze dne 26. ledna 2006,****kterým se po šedesáté druhé mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 467/2001**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 467/2001, kterým se zakazuje vývoz určitého zboží a služeb do Afghánistánu, zesiluje zákaz letů a rozšiřuje zmrazení prostředků a jiných finančních zdrojů afghánského Talibanu<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 7 odst. 1 první odrážku uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 obsahuje seznam osob, skupin a subjektů, kterých se týká zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů podle uvedeného nařízení.

- (2) Výbor pro sankce Rady bezpečnosti OSN dne 18. ledna 2006 rozhodl pozměnit seznam osob, skupin a subjektů, jichž se má týkat zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů. Příloha I by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

Za Komisi  
Eneko LANDÁBURU  
generální ředitel pro vnější vztahy

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 139, 29.5.2002, s. 9. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 76/2006 (Úř. věst. L 12, 18.1.2006, s. 7).

## PŘÍLOHA

V položce „Fyzické osoby“ v příloze I nařízení (ES) č. 881/2002 se zrušují tyto dva záznamy:

1. Mohamed **Mansour** (*také znám jako Al-Mansour, Dr. Mohamed*). Adresa: Obere Heslibachstrasse 20, 8700 Kuesnacht, ZH (Zurich), Švýcarsko; Datum narození: 30.8.1928. Místo narození: a) Egypt b) Spojené arabské emiráty. Státní příslušnost: švýcarská. Další informace: a) Zurich, Švýcarsko, b) na toto jméno nebyl vystaven švýcarský pas.
  2. Zeinab Mansour **Fattouh**. Adresa: Obere Heslibachstrasse 20, 8700 Kuesnacht, ZH, Švýcarsko. Datum narození: 7.5.1933.
-

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 143/2006****ze dne 26. ledna 2006,****kterým se stanoví vývozní náhrady pro produkty zpracované z obilovin a rýže**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

je dobrým ukazatelem množství základního produktu skutečně obsaženého ve zpracovaném produktu.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,

- (5) U hlíz manioku a jiných kořenových plodin a tropických hlízovitých plodin, jakož i jejich mouček, nyní ekonomický aspekt případných vývozu, zejména vzhledem k povaze a původu těchto produktů, nevyžaduje stanovení vývozních náhrad. U některých produktů zpracovaných z obilovin se nyní vzhledem k malému podílu Společenství na světovém trhu nevyžaduje stanovení vývozní náhrady.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 14 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (6) Situace na světovém trhu nebo specifické požadavky některých trhů mohou mít za následek potřebu rozlišit náhradu poskytovanou pro určité produkty podle jejich místa určení.

(1) Dle článku 13 nařízení (ES) č. 1784/2003 a článku 14 nařízení (ES) č. 1785/2003 může být rozdíl mezi kurzy a cenami produktů uvedených v článku 1 uvedeného nařízení na světovém trhu a ve Společenství pokryt vývozní náhradou.

- (7) Náhradu je třeba stanovovat jednou za měsíc, přičemž je možné ji mezitím změnit.

(2) Na základě článku 14 nařízení (ES) č. 1785/2003 musí být náhrady stanoveny se zřetelem na situaci a na vývojové perspektivy, jednak co se týče dostupného množství obilovin, rýže a zlomkové rýže a jejich ceny na trhu Společenství, a také co se týče cen obilovin, rýže, zlomkové rýže a produktů z obilovin na světovém trhu. Na základě těchto článků je rovněž důležité zajistit vyváženou situaci a přirozený vývoj cen a obchodu na trzích s obilovinami a rýží. Zároveň je třeba vzít v úvahu ekonomický aspekt zamýšlených vývozu a potřebu vyhnout se narušení trhu Společenství.

- (8) Některé produkty zpracované z kukuřice mohou projít tepelným zpracováním, což by mohlo vést k tomu, že by byla poskytnuta náhrada, která neodpovídá kvalitě produktu. Je tedy nutné upřesnit, že se na tyto produkty, které obsahují předželatovaný škrob, možnost poskytnutí vývozní náhrady nevztahuje.

(3) Nařízení Komise (ES) č. 1518/95 <sup>(3)</sup> o dovozním a vývozním režimu produktů zpracovaných z obilovin a rýže, stanovuje v článku 4 zvláštní kritéria, která je třeba vzít v úvahu pro výpočet náhrady pro tyto produkty.

- (9) Řídící výbor pro obiloviny nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

(4) Přidělenou náhradu pro určité zpracované produkty je třeba odstupňovat podle obsahu popelovin, surových vláken, slupek, bílkovin, tuků nebo škrobu; tento obsah

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Vývozní náhrady pro produkty uvedené v článku 1 nařízení (ES) č. 1518/95 se stanovují dle přílohy tohoto nařízení.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. ledna 2006.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1549/2004 (Úř. věst. L 280, 31.8.2004, s. 13).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 55. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2993/95 (Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 25).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

*Za Komisi*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komise*

---

## PŘÍLOHA

## nařízení Komise ze dne 26. ledna 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro produkty zpracované z obilovin a rýže

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	54,59	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	44,84
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	46,79	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	46,79	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	9,75
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	70,18	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	54,59	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	46,79	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	46,79	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	62,38
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	62,38
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	62,38
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	62,38
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	61,12
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	46,79
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	62,38	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	61,12
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	50,69	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	46,79
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	46,79
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	61,12
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	46,79
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	64,04
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	44,45
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	46,79
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	58,49				

<sup>(1)</sup> Pro produkty, které prošly tepelným zpracováním způsobujícím předželatinování škrobu, se neposkytuje žádná náhrada.

<sup>(2)</sup> Náhrady jsou poskytovány podle nařízení Rady (EHS) č. 2730/75 ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 281, 1.11.1975, s. 20).

POZN: Kódy produktů, jakož i kódy zemí určení série „A“ jsou definovány v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy zemí určení jsou definovány v nařízení (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatní země určení jsou definovány následovně:

C10: Všechny země určení.

C11: Všechny země určení s výjimkou Bulharska.

C12: Všechny země určení s výjimkou Rumunska.

C13: Všechny země určení s výjimkou Bulharska a Rumunska.

C14: Všechny země určení s výjimkou Švýcarska a Lichtenštejnska.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 144/2006****ze dne 26. ledna 2006,****kterým se stanoví vývozní náhrady pro krmné směsi z obilovin**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dle článku 13 nařízení (ES) č. 1784/2003 může být rozdíl mezi kurzy a cenami produktů uvedených v článku 1 uvedeného nařízení na světovém trhu a ve Společenství pokryt vývozní náhradou.
- (2) Nařízení Komise (ES) č. 1517/95 ze dne 29. června 1995 o prováděcích pravidlech k nařízení (ES) č. 1784/2003, co se týče dovozního a vývozního režimu pro krmné směsi z obilovin a kterým se mění nařízení (ES) č. 1162/95 o zvláštních prováděcích pravidlech k režimu dovozních a vývozních licencí pro obiloviny a rýži <sup>(2)</sup>, stanovuje v článku 2 zvláštní kritéria, která je třeba vzít v úvahu pro výpočet náhrady poskytované pro tyto produkty.
- (3) Při tomto výpočtu musí být vzat v úvahu také obsah produktů z obilovin. Za účelem zjednodušení by náhrada měla být vyplácena pro dvě kategorie „produktů z obilovin“, totiž kukuřici, nejběžněji používanou obilovinu pro výrobu krmných směsí určených na vývoz,

a produkty z kukuřice na jedné straně a pro jiné obiloviny na straně druhé; druhá kategorie zahrnuje libovolné produkty z obilovin kromě kukuřice a produkty vyrobené z kukuřice. Náhrada musí být poskytnuta pro množství produktů obilovin obsažené v daném krmivu.

- (4) Výše náhrady musí zohlednit možnosti a podmínky prodeje těchto produktů na světovém trhu, potřebu zamezit narušení trhu Společenství a ekonomický aspekt vývozu.
- (5) S ohledem na současnou situaci na trhu s obilovinami, především na vyhlídky v oblasti dodávek, je třeba zrušit vývozní náhrady.
- (6) Řídící výbor pro obiloviny nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Vývozní náhrady pro krmné směsi uvedené v nařízení (ES) č. 1784/2003 a podléhající nařízení (ES) č. 1517/95 se stanovují dle přílohy tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. ledna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 51.

## PŘÍLOHA

**nařízení Komise ze dne 26. ledna 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro krmné směsi z obilovin**

Kódy produktů, u kterých je možné poskytnout vývozní náhradu:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Produkty z obilovin	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
Kukuřice a produkty z kukuřice: kódy KN 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Produkty z obilovin kromě kukuřice a produktů z kukuřice	C10	EUR/t	0,00

POZN: Kódy produktů, jakož i kódy zemí určení série „A“ jsou definovány v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1).

C10: Všechny země určení.



**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 145/2006****ze dne 26. ledna 2006,****kterým se stanoví produkční náhrady v odvětví obilovin**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 8 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (EHS) č. 1722/93 ze dne 30. června 1993, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízením Rady (EHS) č. 1766/92 a (EHS) č. 1418/76 týkajícím se produkčních náhrad v odvětví obilovin a rýže <sup>(2)</sup>, stanovilo podmínky pro poskytování produkčních náhrad. Základ pro výpočet stanovuje článek 3 tohoto nařízení. Takto vypočítanou náhradu, případně odlišenou pro bramborový škrob, je třeba stanovovat jednou měsíčně, přičemž je možné ji pozměnit, jestliže se ceny kukuřice a/nebo pšenice významným způsobem změní.

- (2) Produkční náhrady, které stanoví toto nařízení, je třeba přizpůsobit pomocí koeficientů uvedených v příloze II nařízení (EHS) č. 1722/93, aby se stanovila přesná částka k vyplacení.
- (3) Řídící výbor pro obiloviny nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Náhrada uvedená v čl. 3 odst. 2 nařízení (EHS) č. 1722/93 ve vztahu k tuně:

- a) 19,39 EUR/t pro kukuřičný, pšeničný, ječný a ovesný;
- b) 29,20 EUR/t pro bramborový škrob.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. ledna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

*Za Komisi*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komise*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 159, 1.7.1993, s. 112. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1548/2004 (Úř. věst. L 280, 31.8.2004, s. 11).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 146/2006****ze dne 26. ledna 2006****týkající se nabídek podaných v rámci nabídkového řízení dle nařízení (ES) č. 2094/2005 pro dovoz  
čiroku**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 12 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dle nařízení Komise (ES) č. 2094/2005 <sup>(2)</sup> bylo vyhlášeno nabídkové řízení pro maximální snížení dovozního cla u čiroku dováženého ze třetích zemí do Španělska.
- (2) Podle článku 7 nařízení Komise (ES) č. 1839/95 <sup>(3)</sup> se Komise může rozhodnout, v souladu s postupem stanoveným v článku 25 nařízení (ES) č. 1784/2003, nevyhovět žádné nabídce.

(3) Zejména vzhledem ke kritériím uvedeným v člancích 6 a 7 nařízení (ES) č. 1839/95 se nedoporučuje stanovovat maximální snížení cla.

(4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Nabídkám podaným v období od 20. do 26. ledna 2006 v rámci nabídkového řízení pro snížení dovozního cla dle nařízení (ES) č. 2094/2005 pro čirok se nevyhovuje.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. ledna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

*Za Komisi*

Mariann FISCHER BOEL

*členka Komise*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 335, 21.12.2005, s. 4.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 177, 28.7.1995, s. 4. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1558/2005 (Úř. věst. L 249, 24.9.2005, s. 6).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 147/2006****ze dne 26. ledna 2006****týkající se nabídek podaných v rámci nabídkového řízení dle nařízení (ES) č. 2093/2005 pro dovoz kukuřice**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 12 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dle nařízení Komise (ES) č. 2093/2005 <sup>(2)</sup> bylo vyhlášeno nabídkové řízení pro maximální snížení dovozního cla u kukuřice dovážené ze třetích zemí do Španělska.
- (2) Podle článku 7 nařízení Komise (ES) č. 1839/95 <sup>(3)</sup> se Komise může rozhodnout, v souladu s postupem stanoveným v článku 25 nařízení (ES) č. 1784/2003, o stanovení maximálního snížení dovozního cla. Přitom musí vzít v úvahu zejména kritéria stanovená v člancích 6 a 7 nařízení (ES) č. 1839/95. Zakázka je udělena těm účastníkům nabídkového řízení, jejichž nabídka odpovídá úrovni maximálního snížení nebo je nižší.

(3) Použití výše uvedených kritérií v současné situaci na trhu s dotyčnou obilovinou vede ke stanovení maximálního snížení dovozního cla dle článku 1.

(4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

V případě nabídek podaných v období od 20. do 26. ledna 2006 v rámci nabídkového řízení dle nařízení (ES) č. 2093/2005 se maximální snížení dovozního cla u kukuřice stanovuje na 25,47 EUR/t pro maximální celkové množství 62 000 t.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. ledna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

*Za Komisi*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komise*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 335, 20.12.2005, s. 3.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 177, 28.7.1995, s. 4. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1558/2005 (Úř. věst. L 249, 24.9.2005, s. 6).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 148/2006****ze dne 26. ledna 2006,****kterým se stanoví vývozní náhrady pro obiloviny a pro pšeničnou nebo žitnou mouku, krupici a krupičku**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dle článku 13 nařízení (ES) č. 1784/2003 může být rozdíl mezi kurzy nebo cenami produktů uvedených v článku 1 uvedeného nařízení na světovém trhu a ve Společenství pokryt vývozní náhradou.
- (2) Při stanovení náhrad je třeba vzít v úvahu faktory uvedené v článku 1 nařízení Komise (ES) č. 1501/95 ze dne 29. června 1995, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, pokud jde o poskytování vývozních náhrad pro obiloviny, jakož i opatření, která je třeba přijmout v případě narušení trhu s obilovinami <sup>(2)</sup>.
- (3) Pokud jde o pšeničnou nebo žitnou mouku, krupici a krupičku, náhradu použitelnou pro tyto produkty je nutné vypočítat s ohledem na množství obilovin nutné k výrobě uvažovaných produktů. Toto množství byla stanoveno nařízením (ES) č. 1501/95.

- (4) Situace na světovém trhu nebo specifické požadavky určitých trhů mohou vyvolat potřebu rozlišit náhradu u některých produktů podle jejich země určení.
- (5) Náhradu je třeba stanovovat jednou měsíčně, přičemž je možné ji mezitím změnit.
- (6) Použití těchto pravidel v současné situaci na trzích s obilovinami, a zejména při kurzech, respektive cenách těchto produktů ve Společenství a na světovém trhu, vede ke stanovení náhrad dle přílohy tohoto nařízení.
- (7) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Vývozní náhrady pro produkty uvedené v čl. 1 písm. a), b) a c) nařízení (ES) č. 1784/2003 s výjimkou sladu, vyvážené v nezměněném stavu, se stanovují dle přílohy tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. ledna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

*Za Komisi*

Mariann FISCHER BOEL

*členka Komise*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 777/2004 (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 50).

## PŘÍLOHA

**nařízení Komise ze dne 26. ledna 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro obiloviny a pro pšeničnou nebo žitnou mouku, krupici a krupičku**

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	8,63
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	7,95
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	7,35
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	6,87
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	9,23				

Pozn.: Kódy produktů, jakož i kódy určení série „A“ jsou definovány v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87, ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1).

C01: Všechny třetí země s výjimkou Albánie, Bulharska, Rumunska, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Černé Hory, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Lichtenštejnska a Švýcarska.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 149/2006****ze dne 26. ledna 2006****o nabídkách podaných v rámci nabídkového řízení pro vývoz ječmene dle nařízení (ES) č. 1058/2005**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 3 první pododstavec tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dle nařízení Komise (ES) č. 1058/2005 <sup>(2)</sup> bylo vyhlášeno nabídkové řízení pro náhradu pro vývoz ječmene do některých třetích zemí.
- (2) V souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1501/95 ze dne 29. června 1995, kterým se stanoví určitá prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, pokud jde o poskytování vývozních náhrad pro obiloviny, jakož i opatření, která je třeba přijmout v případě narušení

trhu s obilovinami <sup>(3)</sup>, se Komisi umožňuje rozhodnout se na základě podaných nabídek nevyhovět žádné nabídce.

- (3) Na základě kritérií stanovených v článku 1 nařízení (ES) č. 1501/95 se nedoporučuje stanovovat maximální náhradu.
- (4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Nabídkám podaným od 20. do 26. ledna 2006 v rámci nabídkového řízení pro vývozní náhradu pro ječmen dle nařízení (ES) č. 1058/2005 se nevyhovuje.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. ledna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 174, 7.7.2005, s. 12.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 777/2004 (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 50).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 150/2006****ze dne 26. ledna 2006,****kterým se stanoví maximální vývozní náhrada pro pšenici obecnou v souvislosti s nabídkovým řízením dle nařízení (ES) č. 1059/2005**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 3 první pododstavec tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dle nařízení Komise (ES) č. 1059/2005<sup>(2)</sup> bylo vyhlášeno nabídkové řízení pro náhradu pro vývoz pšenici obecné do některých třetích zemí.
- (2) V souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1501/95 ze dne 29. června 1995, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, pokud jde o poskytování vývozních náhrad pro obiloviny, jakož i opatření, která je třeba přijmout v případě narušení trhu s obilovinami<sup>(3)</sup>, se stanoví, že Komise může na základě podaných nabídek rozhodovat o stanovení maximální vývozní náhrady, přičemž vezme v úvahu kritéria uvedená v článku 1 nařízení (ES) č. 1501/95. V takovém

případě je zakázka přidělena těm účastníkům řízení, jejichž nabídka odpovídá maximální náhradě nebo je nižší.

- (3) Použití výše uvedených kritérií v současné situaci na trhu s dotyčnou obilovinou vede ke stanovení maximální vývozní náhrady.
- (4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

V případě nabídek podaných od 20. do 26. ledna 2006 v rámci nabídkového řízení vyhlášeného nařízením (ES) č. 1059/2005 se maximální vývozní náhrada pro pšenici obecnou stanovuje na 6,74 EUR/t.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. ledna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 174, 7.7.2005, s. 15.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 777/2004 (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 50).

## SMĚRNICE KOMISE 2006/4/ES

ze dne 26. ledna 2006,

kterou se mění přílohy směrnic Rady 86/362/EHS a 90/642/EHS, pokud jde o maximální limity reziduí pro karbofuran

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 86/362/EHS ze dne 24. července 1986 o stanovení maximálních limitů reziduí pesticidů v obilovinách a na jejich povrchu <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 10 uvedené směrnice,s ohledem na směrnici Rady 90/642/EHS ze dne 27. listopadu 1990 o stanovení maximálních limitů reziduí pesticidů v některých produktech rostlinného původu, včetně ovoce a zeleniny, a na jejich povrchu <sup>(2)</sup>, a zejména na článek 7 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) U obilovin a produktů rostlinného původu, včetně ovoce a zeleniny, odrážejí limity reziduí použití minimálních množství pesticidů potřebných pro dosažení účinné ochrany rostlin, aplikovaných takovým způsobem, aby bylo množství reziduí co nejmenší a toxikologicky přijatelné, zejména s ohledem na ochranu životního prostředí a odhadovaný dietární příjem spotřebitelů. Maximální limity reziduí (MLR) stanovené na úrovni Společenství představují nejvyšší množství reziduí, které se může v komoditách vyskytovat, pokud byly dodrženy zásady správné zemědělské praxe.

(2) Maximální limity reziduí pesticidů jsou neustále přezkoumávány a měněny s ohledem na nové informace a údaje. Maximální limity reziduí jsou stanoveny na úrovni meze stanovitelnosti, pokud povolená použití přípravků na ochranu rostlin nevedou k detekovatelným množstvím reziduí pesticidů v potravinách nebo na jejich povrchu, nebo pokud nejsou povolena žádná použití, nebo pokud nebyla použití, která byla povolena členskými státy, podložena nezbytnými údaji, anebo pokud použití přípravků na ochranu rostlin ve třetích zemích vedoucí k přítomnosti reziduí pesticidů v potravinách nebo na potravinách, které mohou být uváděny do oběhu na trhu ve Společenství, nebyla podložena nezbytnými údaji.

(3) Některé členské státy informovaly Komisi o svém přání přezkoumat v souladu s článkem 8 směrnice 90/642/EHS vnitrostátní maximální limity reziduí vzhledem k obavám z expozice spotřebitelů. Komisi byly předloženy návrhy na přezkoumání maximálních limitů reziduí stanovených na úrovni Společenství.

(4) Celoživotní a krátkodobá expozice spotřebitelů pesticidům uvedeným v této směrnici prostřednictvím potravin byla znovu posouzena a zhodnocena v souladu s postupy a praxí používanými ve Společenství, přičemž byly zohledněny pokyny vydané Světovou zdravotnickou organizací <sup>(3)</sup>. Na tomto základě je vhodné stanovit nové MLR, které zajistí, aby nedošlo k nepřijatelné expozici spotřebitelů.

(5) Případná akutní expozice spotřebitelů těmto pesticidům prostřednictvím jednotlivých potravin, které mohou obsahovat rezidua, byla posouzena a zhodnocena v souladu s postupy a praxí používanými ve Společenství, přičemž byly zohledněny pokyny vydané Světovou zdravotnickou organizací. Byl učiněn závěr, že rezidua pesticidů v množství nepřevyšujícím tyto nové maximální limity reziduí nevyvolají akutní toxické účinky.

(6) Prostřednictvím Světové obchodní organizace byly o těchto nových MLR vedeny konzultace s obchodními partnery Společenství a jejich připomínky k těmto limitům byly zohledněny.

(7) Přílohy směrnic 86/362/EHS a 90/642/EHS by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny.

(8) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

## Článek 1

Část A přílohy II směrnice 86/362/EHS se mění v souladu s přílohou I této směrnice.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 221, 7.8.1986, s. 37. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2005/76/ES (Úř. věst. L 293, 9.11.2005, s. 14).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 350, 14.12.1990, s. 71. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/76/ES.

<sup>(3)</sup> Pokyny pro odhad dietárního příjmu reziduí pesticidů (přepřacované vydání), vypracované v rámci celosvětového systému monitorování životního prostředí – potravinového programu (GEMS/Food Programme) ve spolupráci s výborem pro přípravu kodexu reziduí pesticidů, vydané Světovou zdravotnickou organizací v roce 1997 (WHO/FSF/FOS/97.7).



*Článek 2*

Část A přílohy II směrnice 90/642/EHS se mění v souladu s přílohou II této směrnice.

*Článek 3*

Členské státy přijmou a zveřejní nejpozději do 27. července 2006 právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů a srovnávací tabulku mezi ustanoveními těchto předpisů a této směrnice.

Budou tyto předpisy používat nejpozději od 27. července 2006.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

*Článek 4*

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

*Článek 5*

Tato směrnice je určena členskými státním.

V Bruselu dne 26. ledna 2006.

*Za Komisi*

Markos KYPRIANOU

*člen Komise*

## PŘÍLOHA I

V části A přílohy II směrnice 86/362/EHS se řádek pro karbofuran se nahrazuje tímto:

„Rezidua pesticidů	Maximální limity v mg/kg
Karbofuran (suma látek karbofuran a 3-hydroxykarbofuran, vyjádřeno jako karbofuran)	0,02 (*) obiloviny

(\*) Označuje mez stanovitelnosti.“

## PŘÍLOHA II

V části A přílohy II směrnice 90/642/EHS se řádky pro karbofuran nahrazují tímto:

Rezidua pesticidů a maximální limity reziduí (mg/kg)	
Skupiny a příklady jednotlivých produktů, na něž se vztahují maximální limity reziduí	Karbofuran (suma látek karbofuran a 3-hydroxykarbofuran, vyjádřeno jako karbofuran)
<b>„1. Ovoce, čerstvé, sušené nebo tepelně neupravené, konzervované zmražením, bez přídavku cukru; ořechy</b>	
i) CITRUSOVÉ PLODY	0,3
Grapefruity	
Citrony	
Kyselé lajmy	
Mandarinky (včetně klementin a ostatních hybridů)	
Pomeranče	
Šedok	
Ostatní	
ii) OŘECHY (ve skořápce nebo jádra)	0,02 (*)
Mandle	
Para ořechy	
Kešu ořechy	
Kaštany jedlé	
Kokosové ořechy	
Lískové ořechy	
Makadamie	
Pekanové ořechy	
Piniové oříšky	
Pistácie	
Vlašské ořechy	
Ostatní	
iii) JÁDROVÉ OVOCE	0,02 (*)
Jablka	
Hrušky	
Kdoule	
Ostatní	
iv) PECKOVÉ OVOCE	0,02 (*)
Meruňky	
Třešně a višně	

Rezidua pesticidů a maximální limity reziduí (mg/kg)	
Skupiny a příklady jednotlivých produktů, na něž se vztahují maximální limity reziduí	Karbofuran (suma látek karbofuran a 3-hydroxykarbofuran, vyjádřeno jako karbofuran)
Broskve (včetně nektarinek a podobných hybridů)	
Švestky a slívy	
Ostatní	
v) BOBULOVINY A DROBNÉ OVOCE	0,02 (*)
a) Hrozny révy vinné stolní a moštové	
Hrozny stolní	
Hrozny moštové	
b) Jahody (kromě lesních)	
c) Ovoce z keřů (kromě planě rostoucích)	
Ostružiny	
Ostružiny ostružiníku ježíníku	
Ostružinomaliny	
Maliny	
Ostatní	
d) Ostatní drobné ovoce a bobuloviny (kromě planě rostoucích)	
Borůvky	
Klikva	
Rybíz (červený, černý a bílý)	
Angrešt	
Ostatní	
e) Planě rostoucí bobuloviny a plody	
vi) RŮZNÉ	0,02 (*)
Avokádo	
Banány	
Datle	
Fíky	
Kiwi	
Kumkvat	
Liči	
Mango	
a) Olivy	
Olivy (pro přímou spotřebu)	
Olivy (pro lisování oleje)	

Rezidua pesticidů a maximální limity reziduí (mg/kg)	
Skupiny a příklady jednotlivých produktů, na něž se vztahují maximální limity reziduí	Karbofuran (suma látek karbofuran a 3-hydroxykarbofuran, vyjádřeno jako karbofuran)
Mučenka	
Ananas	
Papája	
Ostatní	
<b>2. Zelenina, čerstvá nebo tepelně neupravená, zmrazená nebo sušená</b>	0,02 (*)
i) KOŘENOVÁ A HLÍZNATÁ ZELENINA	
Řepa salátová	
Mrkev	
Celer bulvový	
Křen	
Topinambury	
Pastinák	
Petržel kořenová	
Ředkvička	
Černý kořen	
Batáty	
Tuřín	
Vodnice	
Jam	
Ostatní	
ii) CIBULOVÁ ZELENINA	
Česnek	
Cibule kuchyňská	
Šalotka	
Cibule jarní	
Ostatní	
iii) PLODOVÁ ZELENINA	
a) Lilkovité	
Rajčata	
Paprika zeleninová	
Lilek	
Ostatní	

Rezidua pesticidů a maximální limity reziduí (mg/kg)	
Skupiny a příklady jednotlivých produktů, na něž se vztahují maximální limity reziduí	Karbofuran (suma látek karbofuran a 3-hydroxykarbofuran, vyjádřeno jako karbofuran)
b) Tykvovité – s jedlou slupkou	
Okurky salátové	
Okurky nakládačky	
Cukety	
Ostatní	
c) Tykvovité – s nejedlou slupkou	
Melouny cukrové	
Tykve	
Melouny vodní	
Ostatní	
d) Kukuřice setá cukrová	
iv) KOŠTÁLOVÁ ZELENINA	
a) Košťálová zelenina vytvářející růžice	
Brokolice	
Květák	
Ostatní	
b) Košťálová zelenina vytvářející hlávky	
Kapusta růžičková	
Kapusta hlávková a zelí hlávkové	
Ostatní	
c) Košťálová zelenina listová	
Pekingské zelí	
Kadeřávek	
Ostatní	
d) Kedlubny	
v) LISTOVÁ ZELENINA A ČERSTVÉ BYLINKY	
a) Salát a podobná zelenina	
Řeřicha setá	
Polníček	
Salát hlávkový	
Endivie	
Ostatní	

Rezidua pesticidů a maximální limity reziduí (mg/kg)	
Skupiny a příklady jednotlivých produktů, na něž se vztahují maximální limity reziduí	Karbofuran (suma látek karbofuran a 3-hydroxykarbofuran, vyjádřeno jako karbofuran)
b) Špenát a podobná zelenina	
Špenát	
Mangold (řapíky)	
Ostatní	
c) Potočnice lékařská	
d) Čekanka salátová	
e) Čerstvé bylinky	
Kerblík	
Pažitka	
Petrželová nať	
Celerová nať	
Ostatní	
vi) LUSKOVÁ ZELENINA (čerstvá)	
Fazolové lusky	
Vyluštěná fazolová semena	
Hrachové lusky	
Vyluštěná hrachová zrna	
Ostatní	
vii) ŘAPÍKATÁ A STONKOVÁ ZELENINA (čerstvá)	
Chřest	
Kardy	
Celer řapíkatý	
Fenykl sladký	
Artyčoky	
Pór	
Reveň	
Ostatní	
viii) HOUBY	
a) Houby pěstované	
b) Houby volně rostoucí	
<b>3. Luštěniny</b>	0,02 (*)
Fazole	
Čočka	

Rezidua pesticidů a maximální limity reziduí (mg/kg)	
Skupiny a příklady jednotlivých produktů, na něž se vztahují maximální limity reziduí	Karbofuran (suma látek karbofuran a 3-hydroxykarbofuran, vyjádřeno jako karbofuran)
Hrách	
Ostatní	
<b>4. Olejnatá semena</b>	0,1
Lněná semena	
Jádra podzemnice olejné	
Mák	
Sezamová semena	
Slunečnicová semena	
Semena řepky	
Sojové boby	
Hořčičná semena	
Bavlníková semena	
Ostatní	
<b>5. Brambory</b>	0,02 (*)
Konzumní brambory rané	
Konzumní brambory pozdní	
<b>6. Čaj (sušené lístky a stonky, fermentované nebo nefermentované, čajovníku <i>Camellia sinensis</i>)</b>	0,05 (*)
<b>7. Chmel (sušený), včetně chmelových pelet a nekoncentrovaného prachu</b>	0,05 (*)

(\*) Označuje mez stanovitelnosti.“



## II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

## RADA

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 23. ledna 2006

**o schválení výjimečné vnitrostátní podpory poskytnuté Kyperskou republikou kyperským zemědělcům za účelem splacení části dluhů vzniklých v zemědělství dlouho před přistoupením Kypru k Evropské unii**

(2006/39/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 88 odst. 2 třetí pododstavec této smlouvy,

s ohledem na žádost Kyperské republiky ze dne 21. listopadu 2005,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 21. listopadu 2005 předložil Kypr Radě žádost o vydání rozhodnutí v souladu s čl. 88 odst. 2 třetím pododstavcem Smlouvy, podle něhož je záměr Kypru poskytnout vnitrostátní podporu kyperským zemědělcům za účelem splacení části dluhů vzniklých v zemědělství v důsledku výjimečných okolností dlouho před přistoupením Kypru k Evropské unii slučitelný se společným trhem.
- (2) Kyperská vláda vynaložila mimořádné úsilí, aby nově zajistila práci pro mnoho desítek tisíc zemědělců a obyvatel venkova, kteří byli nuceni opustit svá hospodářství a domácnosti po turecké invazi v roce 1974.
- (3) Aby tito zemědělci a obyvatelé venkova mohli ve své činnosti na Kypru pokračovat, byly sjednány půjčky se státní zárukou na pořízení strojů a hospodářských zvířat nebo na uskutečnění jiných investic do zemědělství.
- (4) V 90. letech byl Kypr postižen velkým a nebyvalým suchem, jež trvalo 7 let a mělo ničivé důsledky pro

zemědělskou výrobu a příjmy v zemědělství. Mnozí kyperscí zemědělci, kteří byli tímto suchem postiženi, věřili v lepší úrodu v následujícím roce a půjčovali si prostředky na koupi zemědělských vstupů, čímž se dostali do bezvýhodné situace, kdy se jejich dluhy rok od roku neustále hromadily a zvyšovaly. Rozsah ztrát, které kyperským zemědělcům vznikly, a hromadění těchto dluhů měly vliv na jejich schopnost splácet stávající půjčky.

- (5) Počátkem roku 1999 přijala vláda politický závazek zabývat se problémem nahromaděných dluhů v zemědělství; jelikož však nebylo dosaženo dohody s odborovými svazy zemědělců, navržený plán splacení dluhů nebyl do přistoupení k Unii realizován. Odborové svazy zemědělců nakonec své postoje přehodnotily až po dlouhém jednání a pod tlakem vážných problémů, kterým čelilo zemědělské odvětví na Kypru po přistoupení.
- (6) Po přistoupení Kypru k Unii se kyperské zemědělské odvětví dostalo do dlouhého období krize a příjmy hospodářství na Kypru na rozdíl od všech ostatních nových členských států poklesly. Došlo k podstatnému poklesu výstupních cen zemědělské produkce, pokud jde o obiloviny a ovoce, s výjimkou citrusů. Značný podíl sklizně hroznů nemohl nalézt běžné odbytové možnosti a Kypr požádal o podporu Společenství na realizaci plánu okamžitého vykloučení a tato podpora mu byla poskytnuta. Národní plán rozvoje venkova na období 2004 až 2006, který předjímal potřebu úprav, konverze a diverzifikace, zahrnoval četné plány a programy vyžadující značné investice ze strany zemědělců a dalších obyvatel venkova. Ukázalo se však, že nahromaděné dluhy v zemědělství z období před přistoupením jsou pro realizaci tohoto plánu velkou překážkou, jelikož banky a jiné finanční instituce požadovaly před sjednáním nových půjček splacení těch předchozích.

(7) Odmítnutí úvěrových agentur poskytnout další půjčky značně brání v úsilí o modernizaci a zlepšování výrobních jednotek v oblasti zemědělství a chovu hospodářských zvířat. Tato nedostatečná modernizace a z ní plynoucí nižší produktivita a snížená ziskovost a v důsledku toho obtížné životní a pracovní podmínky kyperských zemědělců s sebou nesou nebezpečí, že zemědělci zanechají pěstitelských činností, a z toho plynoucí riziko vážných ekonomických a sociálních dopadů pro dotčené kyperské zemědělce.

(8) Podpora má za cíl pomoci následujícím kategoriím zemědělců, kteří jsou postiženi nahromaděním dluhů a nejsou schopni své půjčky splácet:

— osobám, které byly zaregistrovány ve Fondu sociálního zabezpečení jako zemědělci a platily příspěvky sociálního zabezpečení až do 31. prosince 1998,

— vysídleným zemědělcům, kteří měli odborné oprávnění a jejichž roční příjem z nezemědělské činnosti nepřesahoval ke dni 31. prosince 1998 částku 6 000 kyperských liber,

— osobám, které dnes pobírají důchod a byly ke dni 31. prosince 1998 zaregistrovány jako zemědělci,

— osobám, které žily na venkově a byly zaměstnány v zemědělství, avšak současně vykonávaly jinou nezemědělskou činnost, pokud jejich příjem z nezemědělské činnosti nepřesahoval ke dni 31. prosince 1998 částku 6 000 kyperských liber.

(9) Podpora, jež má být Kypru poskytnuta, činí 23 milionů kyperských liber (ekvivalent částky 39,33 milionů EUR)

a odpovídá půjčkám uzavřeným v období od roku 1974 do 31. prosince 1998.

(10) Počet příjemců podle navrženého programu vnitrostátní podpory se odhaduje na více než 15 000 zemědělců.

(11) Existují proto výjimečné okolnosti, jež umožňují považovat podporu, kterou Kypr hodlá poskytnout kyperským zemědělcům za účelem splacení části dluhů vzniklých v zemědělství dlouho před přistoupením Kypru k Unii, za slučitelnou se společným trhem,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Vnitrostátní podpora ve výši 23 milionů kyperských liber (ekvivalent částky 39,33 milionů EUR), kterou Kyperská republika poskytne, aby kyperským zemědělcům umožnila splatit bankám a jiným finančním institucím část jejich dluhů vzniklých v zemědělství před 31. prosincem 1998 z důvodu výjimečných okolností existujících do uvedeného dne, se považuje za slučitelnou se společným trhem.

#### Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Kyperské republice.

V Bruselu dne 23. ledna 2006.

Za Radu  
J. PRÖLL  
předseda